UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly
West of Winnipeg
10967 - 97 Street
Edmonton, Alta., Canada
Phone 422-5708

RETURN REQUESTED

Річна передплата
в Канаді — $6.00
Окреме число: 20 центів
Поза Канадою: $7.50
Зміна адреси: 15 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

26 жовтня
Число No 43
Тижневик „УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
РІК XLIV VOL. XLIV
OCTOBER 26, 1972

Верховний Архиєпископ у Папи

Рим (УПБ). В суботу, 2 вересня Святіший Отець Папа Павло VI прийняв на приватній авдієнції в Кастельґандольфо Блаженнішого Кир Йосифа. Наш Первоієрарх предклав на цій конференції пекучі справи нашої Церкви.

Від Папи Блаженніший Верховний Архиєпископ одержав рідкісні предмети для зоолічного музею Українського Католицького Університету.

Розбився грецький літак

Літак грецької летунської лінії „Олімпік Ервейс" упав у море поблизу атенського летовища. 19 осіб врятувалося із розбитого літака, а 34 втопилися в морі. Між ними було одно канадське подружжя та один подорожний з Південної Африки.

ДАЛІ НЕДОСТАЄ КОНЕЧНИХ ТОВАРІВ

Совєтська преса вихвалює совєтську промисловість за збільшення виробництва товарів, але одночасно й критикує за недостачу товарів першої потреби. В СССР й досі недостає черевиків, текстильних товарів, радієвих та телевізійних апаратів та пральних машин.

138 МІЛЬЙОНІВ ДЕФІЦИТУ

Теперішний провінційний уряд має цього року 138.3 мільйонів долярів дефіциту, найбільше, що було колинебудь протягом 67 років існування провінції. Найбільші видатки були на суспільну опіку та освіту. Цьогорічний дефіцит є на 28 мільйонів долярів менший, як його предбачувало провінційне міністерство фінансів. В попередному 1970-71 бюджетовому році недобір був $100.8 мільйонів долярів.

Бюджет на 1971-72 рік був опрацьований попереднім урядом соціяльного кредиту, який предбачував видатках 1 мільярд 207 мільйонів долярів, а в прибутках один мільярд 40 мільйонів долярів. Насправді видатки досягнули суми один мільярд 263 мільйони долярів, а прибутки один мільярд 125 мільйонів долярів. Видатки на суспільну опіку та харитативні установи були 39.3% або 417.1 мільйонів долярів, а на освіту 33.48%.

Недобір за 1971-72 господарський рік покрито продажем довжних листів („дебенчерс) в сумі 102.6 мільйонів долярів, 16 мільйонів здобуто з продажу інвестицій, а решту з інших джерел.

Валентина Мороза перевезли до Києва

(УІС „Смолоскип"). Відомого українського публіциста Валентина Мороза, який відбував кару в Володимирській тюрмі, недалеко Москви, важко поранили ножами кримінальні злочинці. Припускають, що поліція КГБ умисно посадили до одної камери з Морозом кримінальних злочинців, які важко поранили Мороза ножами.

В. Мороз перебував в Володимирській тюрмі від 1970 р. й постійно хворів на анемію та язву шлунка. Позбавлений належної лікарської опіки, а тепер ще поранений кримінальними злочинцями, В. Мороз є наражений на небезпеку смерти. Згідно з вістками з тюрми, Мороза забрали з камери непритомного, а з нього спливала кров. Тепер, на доручення КГБ, перевезено його до тюремного шпиталю вКиєві.

Королева Єлисавета в Югославії

На запрошення югославянського президента Б. Тіта, в Югославії побувала з відвідинами англійська королева Єлисавета з князем Филипом та княжною Анною. Англійську королівську пару в Югославії приймали надзвичайно щиро й тепло. Величезні маси мешканців столиці Югославії Београду не лиш вийшли масово на вулиці міста, але й вітали оваційно королівську пару. На вулицях міста було більше число београдців, як в часі відвідин американського президента Р. Ніксона в 1968 р.

То були перші відвідини англійської королівської пари в комуністичній країні. Кромі Београду, королева побувала теж на острові Бріоні, де живе Тіто.

Фармери затягнули більше позичок

Протягом року до кінця вересня ц.р. фармерська кредитова корпорація в Оттаві затвердила 3,524 довгореченцеві позички на загальну суму 114.3 мільйони долярів. В 1971 р. Фармерська кредитова корпорація поладнала 3,081 позичок на загальну суму 86.6 мільйонів долярів.

З МУЗЕЮ КАНАДСЬКОЇ ДАВНИНИ: Первісний дерев'яний плуг, ткацький варстат, машина до прядення, маслоробка та інші предмети щоденного господарського вжитку з перед десяток років — то сьогодні вже вартісні пам'ятки минулого, що їх дбайливо зберігають у музеї. Фото через чемність Міністерства туристичної Індустрії Британської Колюмбії.

Грозить страйк поштових робітників

Переговори між міністерством пошти та поштовими працівниками в справі підвишки платень не дали досі ніякого висліду й поштові робітники заповідають, що будуть страйкувати. Минулого тижня деякі поштові уряди в Торонто вже відмовилися були приймати поштові посилки т.зв. другої, третьої й четвертої кляси, тобто газети, друки та незаклеєні листи. Після інтервенції деяких видавництв, пачки з газетами та книжками відтак пошта прийняла й післала далі. Але загроза страйку 27,000 поштових робітників існує й далі.

ПРОГРАМА ДВОМОВНОСТІ НЕ ДОПИСАЛА

Федеральний уряд виплатив між 1966 та 1971 р. 54 мільйони долярів на науку другої мови державних урядників. Із 22,807 державних урядників, що записалися були на курси одної з офіційних мов, тобто французької або англійської, всього 8.1% закінчили три ступні із вимаганих чотирьох й дістали свідоцтво закінчення курсу. Всі інші на курсах не скористали стільки, щоб могли вважати себе вповні двомовними.

КОНТРОЛЮЮТЬ ТУРИСТІВ

Канадські іміграційні власті в Торонто переводять строгу перевірку туристів, що приїздять до Канади з острова Джамайка. Минулого тижня іміграційні урядники забрали в подорожних з Джамайки летунські квитки, паппорти та гроші та переслухували через кілька годин, а відтак звільнили. Урядники пояснили, що тепер до Канади приїздить багато туристів з Джамайки та Гаїті, які використовують претекст відвідин Канади, щоб тут залишитися на постійне. Тому міністерство іміграції дало доручення переводити строгі контролі туристів із Джамайки.

ИДЕ НА ПЕНСІЮ

Кол. прем'єр Британської Колюмбії А. Беннет заповів, що він переходить на пенсію й залишає зовсім публічне та громадське життя. Партія суспільного кредиту, що в ній Беннет був провідником та прем'єром Британської Колюмбії, програла вибори й Беннет став лиш провідником опозиції в леґіслятурі Британської Колюмбії. Але Беннет не хоче зовсім бути провідником опозиції й тому заповів, що не буде брати участи в осінній сесії леґіслятури Британської Колюмбії, зрезиґнує зі свойого посольського мандату в долині Оканаґан, Бр. К. та зрезиґнує з головства партії суспільного кредиту в Британській Колюмбії. Беннет сказав ,що буде піддержувати кандидатуру кол. міністра справедливости Британської Колюмбії Л. Петерсона на провідника партії суспільного кредиту в Бр. Колюмбії.

ЗАМКНЕНИЙ ДЛЯ ТУРИСТІВ

Польські часописи повідомили, що СССР задумує перенести головну команду військ держав т.зв. Варшавського пакту з Москви до Львова. У зв'язку з тим Львів буде замкнений для всіх відвідувачів із вільного світу. Недалеко Львова вже будують будинки для команданта військ держав Варшавського пакту маршала І. Якубовського та його штабу.

Зростає надія на мир у В'єтнамі

ЗАМИРЕННЯ КОШТОМ ПІВДЕННОГО В'ЄТНАМУ

Американські журнали „Тайм" та „Нюзвік" принесли вістку про недалеке замирення у В'єтнамі, що буде практично означати закінчення війни в тій країні.

Дорадник американського президента Г. Кіссінджер, після п'ятиденних переговорів з Північно-в'єтнамською мировою делеґацією в Парижі, відтак нарад з президентом ЗДА Р. Ніксоном, побував протягом п'яти днів у столиці Південного В'єтнаму Сайґон, де перевів довгі й завзяті розмови з президентом Ван Ті. В офіційному комунікаті американської амбасади в Сайґон підтверджено, що Кісінджер переводив з президентом Ті розмови в справі замирення та що досягнено деякого порозуміння, але відносно деяких справ ще є розходження. Ані сам Кіссінджер ані Білий Дім ані не підтвердили вісток журналів „Тайм" та „Лайф", ані не видали ніякого власного комунікату.

Згідно з вістками вищезгаданих журналів, умовини замирення мали би бути такі:

Президент Ван Ті мав би залишитися на свому становищі, доки не прийде до влади новий тимчасовий уряд. Уряд Північного В'єтнаму, який досі не хотів переговорювати безпосередно з президентом Ван Ті, погодився тепер на безпосередні переговори. В часі переговорів між урядами обох В'єтнамів буде панувати перемир'я. Одночасно будуть створені три комітети: Міжнародна контрольна комісія в дещо поширеному виді буде наглядати, щоб обі сторони додержували умовин перемир'я. Другий комітет, складений з представників Південно-в'єтнамського уряду. комуністів та невтральних має створити тимчасовий уряд. Третий комітет буде працювати з Міжнародною контрольною комісією, до якої входять представники Індії, Канади й Польщі. До цього комітету ввійдуть ще представники ЗДА та Північного В'єтнаму. Його завданням буде вдержувати контроль над територією, де буде перемир'я, вести переговори в справі відкликання військ із чужої території, звільнення воєнно-полонених та інших більших проблем.

В міжчасі в Південному В'єтнамі президент Ті видав доручення, щоб військові старшини приготовилися до введення в життя умовин перемир'я та перебрання на той час цивільної влади по селах та малих містечках. Хоч президент Ті не видав ніякого офіційного комунікату в справі переговорів, але газета „Сонг", що відзеркалює думку урядових кругів, висловила критику відносно становища ЗДА, які примушують уряд Південного В'єтнаму йти на уступки комуністам.

Із столиці Північного В'єтнаму Ганой є вістки, що там сподіваються, що замирення в В'єтнамі наступить ще перед виборами президента ЗДА, тобто перед 7 листопада ц.р. Одночасно урядові круги Північного В'єтнаму дивуються, що уряд ЗДА числиться так багато зі становищем уряду Південного В'єтнаму й через те проволікає підписання перемир'я. Одночасно північно-в'єтнамські урядові круги висловлюють здогад, що президент Р. Ніксон підпише перемир'я після президентських виборів, що відбудуться 7 листопада ц.р. Відносно звільнення воєнно-полонених, то уряд Північного В'єтнаму думає, що їхнє звільнення відбудеться протягом 90 днів після заключення перемир'я.

Представники комуністичного уряду в Ганой заявили, що великі труднощі в переговорах справляє справа заплати воєнних відшкодувань та що якраз це утруднює остаточне заключення мирового договору.

Нормальний час від неділі, 29 жовтня

Від неділі, 29 жовтня в Алберті обов'язує знову нормальний час. Практично то означає, що всі годинники будуть посунені одну годину назад.

Літній час обов'язуватиме в Алберті від послідної неділі в квітні 1973 р.

Нові переговори в Каїро

Після відвідин єгипетського прем'єра А. Сідкі в Москві, всі три совєтські політики президент СССР Н. Подґорний, секретар комуністичної партії А. Косиґін та прем'єр А. Брежнєв заповіли, що, на запрошення єгипетського президента А. Садата, поїдуть на переговори до столиці Єгипту Каїро. Совєтські політики захочуть певно поладнати розходження між СССР та Єгиптом, у висліді яких А. Садат викинув совєтських вояків з Єгипту.

Коротки вістки

• **В Едмонтоні поліція** арештувала 24-річного П. Гаутона, в якого знайдено 50 фунтів вибухових матеріялів та 500 пачок амуниції. Всі ці речі походять з військових магазинів.

• **Електрична компанія** „Калґари павер" вимагає 15% підвишки за вживання електрики. Якщо підвишка буде затверджена, то кожний дім в Едмонтоні платитиме 1.50 дол. місячно більше.

• **Албертський уряд буде** давати позики в сумі 50,000 дол. на урядження приватних лікувальних заведень для худоби та 100,000 дол. на урядження звіринних клінік для ветеринарів, які погодяться заснувати ветеринарні клініки в тих околицях, де їх потрібно.

• **На 1 червня ц.р. було в** Алберті на фармах 4,565,000 курят до смаження, 825,000 індиків, 75,000 гусей та 120,000 качок. Число курят та качок зросло, індиків та гусей змаліло у порівнанні з минулим роком.

• **В теперішних** федеральних виборах кандидує на послів 68 жінок, найбільше досі число в історії Канади. 27 з них кандидують або з малих партій, що не мають 50 кандидатів, або як незалежні.

• **11 канадських компаній** виставляли в СССР свої господарські машини та фармерські урядження. Канадський уряд покрив 50% видатків на кошт вистави.

• **Канадські годівельники** свиней годують на фармах значно більше число свиней, як колись. Назагал зросло число свиней на поодиноких фармах на 50%, але число годівельників свиней змаліло із 154,000 до 122,000. На кожній фармі було пересічно 56 свиней.

• **Канадська летунська** лінія „Ер Кенада" закупила четвертий великий пасажирський літак „джамбо джет", який може перевозити 365 пасажирів.

• **Досі індіянам опікувався** федеральний уряд. Тепер федеральний уряд перекидає опіку над індіянами на поодинокі провінції, які дістануть теж на ту ціль відповідні фонди від федерального уряду.

• **Уряд провінції** Нова Скошія призначив на розбудову трьох копалень вугілля 40 мільйонів долярів. Копальні вугілля в Новій Скошії мають тепер великі замовлення на вугілля.

• **Між 1966-им та 1971-им** роком в Канаді зросло число фармів, що продають своїх продуктів на більше, як 10,000 дол. річно, із 95,032 до 113,192.

• **Чистий прибуток** американських фармерів у 1972 р. буде 18 мільярдів долярів, на два мільярди більше, як в 1971 р. Фармери будуть мати 80% тих прибутків, що їх мають не-фармери в ЗДА.

• **В ЗДА є 7,000 осіб,** що мають 100 років життя, або більш. Найстаршим, бо має 130 років, є мурин Ш. Сміт, якого 12-річним хлопцем привезли як невільника до ЗДА з Ліберії в 1854 р.

• **260 японських** залізничих ліній мали в минулому році 780 мільйонів недоробу, бо японці воліють подорожувати автобусами та вантажними автомобілями. Цього року втрати будуть ще більші, бо залізничі лінії закупили нові локомотиви та вагони.

• **Американська фірма** Генрі Вінстон закупила у Сієрра Леона третий що до величини в світі діямант за два й пів мільйона долярів. Діямант є величиною курячого яйця, важить майже пів фунта й має 968.9 каратів.

• **До Західньої Німеччини** не впустили, після вбивства ізраїльських змагунів у Мюнхені, 1,990 арабів з різних арабських держав. В Німеччині ров'язано Генеральну спілку арабських робітників та Палестинську студентську спілку, а її голову 30-річного А. Юмс-ель-Франгі видалено з Німеччини.

• **В Донецькому** вугільному басейні в Україні є 112 горбів із решток кам'яного вугілля, що за десять років були насипані майже біля всіх великих міст та вугільних шахт. Деякі з них ще й досі тліють й викидають у повітря отруйні ґази.

• **Український Конґресовий** Комітет ЗДА має 8-10,000 постійних платників національного податку. В минулому році всі платники вплатили 104,909 дол.

• **В Метрополітальному** музеї в Ню Йорку відбулася виставка старовинних ікон із 15-17 сторіччя. Виставку влаштував СССР. Багато ікон оправлені в дорогоцінні рами.

• **В Етіопії (Абісинії)** 11 вересня ц.р. гучно відсвяткували Новий Рік і тепер за етіопським календарем, розпочався новий — 1965 рік. Етіопський календар різниться від сучасного Григоріянського календаря на 7 років і 8 місяців.

• **Американські літаки** скинули на Північний В'єтнам, відколи Р. Ніксон став президентом ЗДА, майже два рази стільки бомб, як всі союзники в часі другої світової війни на ворожі становища та міста в Европі, Азії та Африці.

• **В ЗДА є тепер 3,700,000** православних християн, які походять з різних народів та належать до 21 різних церковних юрисдикцій.

• **Японія купує цього року** в ЗДА 15 мільйонів бушлів пшениці. То є найбільша кількість збіжжя, закуплена Японією в ЗДА в цілій історії.

ДВАДЦЯТЬ ТРЕТЯ НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗШЕСТЯ
5 листопада

ЛИСТ ДО ЕФЕСЯН: зач. 220

Брати, Бог, який багатий на милосердя, задля превеликої своєї любови, котрою нас полюбив, нас, коли ми були мертвими через гріхи, оживив з Христом, котрого ласкою ви спасені, і воскресив з Ним і разом посадив у небі в Христі Ісусі, щоб показати в грядучих віках безмірне багатство своєї ласки в добротливості для нас у Христі Ісусі.

Бо ви спасені ласкою через віру, і це не в вас, бо це дар Божий. Не з діл, щоб ніхто не хвалився. Бо ми його сотворіння, сотворені у Христі Ісусі на добрі діла, котрі Бог наперед приготовив, щоб ми в них ходили.

СВ. ЄВАНГЕЛІЯ ВІД ЛУКИ: зач. 38

У той час прийшли у Гадаринську землю, що лежить напроти Галилеї.

Коли ж Ісус вийшов на берег, заступив йому дорогу якийсь чоловік з міста, що з давнього часу мав бісів, і одежі не вдягав, і в хаті не перебував, а в гробовищах. Побачивши ж Ісуса, закричав і припав до нього й сильним голосом закликав: „Що тобі до мене, Ісусе, сину Бога Вишнього, не муч мене".

Бо звелів був нечистому духові вийти з того чоловіка; з давнього бо часу хватав його, — і в'язали його ланцюгами й оковами, і стерегли його, та він розривав окови й ганяв його біс у пустині.

Запитав же його Ісус, кажучи: „Як тобі на ім'я?" Він сказав: „Легіон" — бо багато бісів ввійшло в нього.

А було там велике стадо свиней, що паслися на горі; і благали його, щоб дозволив їм увійти в них. І дозволив їм.

Біси, вийшовши з чоловіка, увійшли в свиней. І кинулось стадо з кручі в озеро й потонуло.

А пастухи, побачивши, що сталося, повтікали й розповідали в місті й по селах. І повиходили подивитись, що сталося. І прийшовши до Ісуса, знайшли чоловіка, що з нього вийшли біси, одягненого й при умі, як сидів при ногах Ісусових, — і полякалися. А ті, що бачили, розказали їм, як спасся біснуватий.

І все місто Гадаринської землі благало його, щоб відійшов від них; бо жах великий огорнув їх. Тож він, увійшовши в човен, вернувся.

А той чоловік, що з нього вийшли біси, благав його, щоб бути при ньому; але Ісус відослав його, кажучи: „Вернися до свого дому й розкажи, що вчинив тобі Господь".

І він пішов і по всьому місті оповідав, що вчинив йому Ісус.

СВЯТО ПОКРОВИ В УКРАЇНІ

А. КУЩИНСЬКИЙ

(закінчення)

Коли козаки вибиралися в похід, то останній їх крок було пращання зі своєю Бельможною Панею Покровою Пресвятою Богородицею Опікуючою Січі Запорожської і душі козацької ... Козаки, в мольовничих жупанах з контушами, у сапянцях, з кривими шаблюками при боці, молитовно підносять свої голови до неба, де в хмарах — постать Божої Матері, що своїм святим омофором при криває славне українське козацтво, яке боролось за вітчизну, її волю і за віру.

Як степ схиляє під подувом вітру високі трави, так довкола січової Покровської церкви похилились козацькі голови.

То було останнє козацьке слово на Запорозькій Січі перед кожним походом. Останнє коліноприклонення. Останній погляд на усміхнене добре лице Богородиці, остання її Материнська усмішка і ... козаки вирушали в похід.

Образ св. Покрови був вишиваний на козацьких корогвах і прапорах, що ходили в далекі походи на Крим, на татарів, за море на турків. Прапори з тим зображенням гордо майоріли над козацьким військом під час походів і боїв Ружинського, Косинського, Наливайка, Лободи, під час морських експедицій Сагайдачного на турків та переможного його походу аж під саму Москву. Цим прапором були увінчані козацькі чайки під проводом гетьмана Івана Підкови, коли вони зустріли на Чорному морі турецький корабель з християнськими бранцями католиками. Чайки оточили корабель, перемогли турків, визволили бранців і, відправивши їх до Італії, віддали їх папі Павлові V, який за цей подвиг нагородив Гетьмана Підкову золотою медалею.

Босві прапори з зображенням Покрови пронесли переможно козаки доби Гетьмана Богдана Хмельницького під Жовтими Водами, Корсунем, Пилявками, під мурами Львова й Замостя. Той прапор супроводив військо гетьмана Івана Виговського в його протимосковській війні, що позначилась великою Конотопською перемогою.

Відомі своєю мистецькою красою були козацькі прапори з зображенням Покрови за Гетьмана Петра Дорошенка і Гетьмана Івана Мазепи. За часів Гетьмана Івана Мазепи на мурах споруджених ним храмів і на портретах великого гетьмана можна було також бачити Св. Покрову, що символізувала його невгасиму віру в справедливість боротьби за українську державу.

Коли кошовий Костя Гордієнко прибув на з'єднання з Мазепою і вітав шведського короля Карла XII-го в латинській мові, то над головами його козаків майорів прапор св. Покрови. Під тим прапором відчайдушно билося козацьке військо під Полтавою і ту свою найдорожчу реліквію віднесло до Бендер на першу українську еміграцію ... «Як ман дрували день і ніч, як покидали запорожці Великий Луг і Матір Січ, взяли з собою Матір Божу, а більш нічого не взяли» — так згадує про те наш невмирущий Тарас Шевченко.

Запорожці подались під протекторат кримськ о г о хана. Але хан не дозволив збудувати церкву і вони, поставивши образ св. Покрови в наметі «крадькома молилися».

Гетьман Пилип Орлик та його екзильний уряд, складаючи на чужині в 1710 році нову «Конституцію» майбутнього вільної Української Держави по таємній згоді і при зносинах з Гетьманом України Іваном Сопродським, визнав день св. Покрови третім найбільшим річним святом українським поруч з Різдвом та Воскресінням Христовим.

За гетьманування Данила Апостола 1734 року запорожці повернулися в Україну і «принесли з собою в Гетьманщину той чудовий образ Пресвятої». Поставили його в мурованому храмі в Іржавці на Полтавщині. Тоді вони між річками Підпільною й Базавлуком збудували нову Січ і побудували нову церкву з традиційною святою Покровою. Цариця Катерина II залила всю Україну московським військом та за її наказом у 1775 році було зруйновано Запоро з ь к у Січ, а дорогоцінні святощі пограбовано, москалі забрали дорогі ікони і срібні райські двері та інші дорогі речі, але ікону св. Покрови в часі замішання січовий полковник Самійло ло Кальниболоцький зняв з над райських дверей і разом з іконою св. Миколи з великим страхом і побожністю переніс у Дніпрові плавні. Сорок куренів тоді залишили Січ. Кошовий, наступник Петро Кальнишевського вивезеного на Соловки, Андрій Лях поділив запорожців на два загони. Більша половина сіла в байдаки і під проводом Ляха подалася Дніпром у Чорне море до гирла Дунаю під зверхність турецького султана. А другий загін під проводом Кальниболоцького з образом св. Покрови помандрував Диким Полем пішки до турецького кордону. Після більш як місячної подорожі степами прибули до Дністрового лиману та весь час козаки з непокритими головами несли ікону. Біля лиману чекала на них частина запорожців, що приплили туди з Ляхом. На новому місці в Буджацькій Січі збудували для своєї Покровительки окремий намет. Так козацька Покрова перебула другу еміграцію серед невідрадних сумних емігрантських злиднів а опісля разом з козаками вернулася наприкінці XVII століття в Україну. Докладно не можна сказати, де знайшла собі на той час пристановище січова Свята Покрова. Мабуть забрали її з собою запорожці на Кубань в 1971 році і там примістили її в котромусь козацькому храмі.

Український нарід зберіг вікові традиції почитання свята Покрови. Зокрема це свято , як військово-козацьке свято, зберегли нащадки запорожців — кубанські козаки чорноморці. Також наші комбатанські організації, обходять цей день, як своє станове свято, Т-во к.в. УПА, дивізійники, а в першій мірі українське вільне козацтво.

Образ Покрови був і на прапорах Карпатських січовиків — жовтий з одного боку і блакитний з другого з золотим вишиваним образом св. Покрови.

14-го жовтня 1947 р. наказ командування УПА з нагоди річниці заснування тієї військової формації: звучить ось так:

...«Для зафіксован н я цього історичного моменту, день 14-го жовтня, що збігається з історичним козацьким святом Покрови, вво диться як святочний день Української Повстанської Армії...»

Ця відновлена традиція звязала Армію ще одним вузлом з нашою Козаччиною, з нашою історією.

Styles Denture Clinic
C. H. STYLES,
Certified Dental Mechanic
206 McLeod Bldg. — 424-9645
10128 - 100 St., Edmonton

ВИНАЙМАЄМО НОВУ ПАРАФІЯЛЬНУ ГАЛЮ
на родинні і громадські імпрези
Приготовляємо весільні прийняття по приступних цінах.
Парафія св. Володимира в Калдер (Едмонтон)
12726 — 119 стріт. Телефон: 455-4906 або 454-1177

Пачки до Европи й Азії
Найстарша висилкова фірма на західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва і готові речі всякого роду.
Також приймаємо речі, куплені в Канаді, за котрі мусимо брати всі оплати, що нам виложені.
Оплата за висилку пачки з Англії 15.35 дол. без різниці, чи пачка коштує 60.00 дол. чи 300.00 дол.
Висилаємо крім пачок бандсрольки з нашого товару.
М. Лаврин
Overseas European Trading Co.
TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street
EDMONTON 16, Alberta

УКРАЇНСЬКИЙ ПОХОРОННИЙ ЗАКЛАД
★
найнижча ціна
найкраща обслуга
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІР'ЯМ
★

М. Пяшлик — управителі — М. Пасемко
PARK DALE FUNERAL HOME
ST. PAUL — PHONE 645-3902 — ELK POINT — RADWAY

LIBERAL
ELECT

UNA MacLEAN
EVANS
КАНАДА Є СИЛЬНА КРАЇНА
...Й ПОТРЕБУЄ В УРЯДІ СИЛЬНИХ ЛЮДЕЙ ТАКИХ СИЛЬНИХ, ЯК
UNA MACLEAN EVANS
Ви знаєте її як міську радну, яка виконала гідно свої завдання. Вона завзято змагалася за ті справи, що були конечно потрібні для міста. Вона має досить досвіду та здібностей, щоб перевести такі ухвали законів, які є важні для вас та для Західної Канади. Як ваша посолка зі Східного Едмонтону докладе всіх старань, щоб й далі турбуватися про вас та працювати для вас.
ВИБЕРІТЬ UNA MacLEAN EVANS
ЯК ВАШ ГОЛОС У ОТТАВІ
CAMPAIGN HEADQUARTERS 118 AVENUE AND 91 STREET
Phone 474-1331
Phone 474-1555
EDMONTON EAST
PUBLISHED BY THE UNA MacLEAN EVANS CAMPAIGN COMMITTEE

„Я бачу Канаду як країну багатьох відмінностей, але з багатьома внесками, які допомагають вчинити нашу країну сильною."

Прем'єр міністер П'єр Трюдо підкреслив, що всі канадці мусять мати нагоду плекати та продовжувати свої власні звичаї, обряди та традиції та переймати деякі від своїх сусідів.

Це є причина, чому Ліберальний уряд прийняв багатокультурну політику для Канади — таку, яка має за завдання піддержувати вашу культуру та культуру ваших сусідів та їхні внески у нашу спільноту.

Ця піддержка не є нічим новим у програмі Ліберального Уряду. Дії прем'єр міністра Трюда є очивидним природним здійснюванням десятирічної ліберальної політики, політики, яка вітала людей з різних країн з їхнім бажанням знайти нове місце поселення в Канаді, старатися злучитися знову з приятелями та рідними та зробити свій внесок до добробуту та культурної живучости в їхній новій батьківщині.

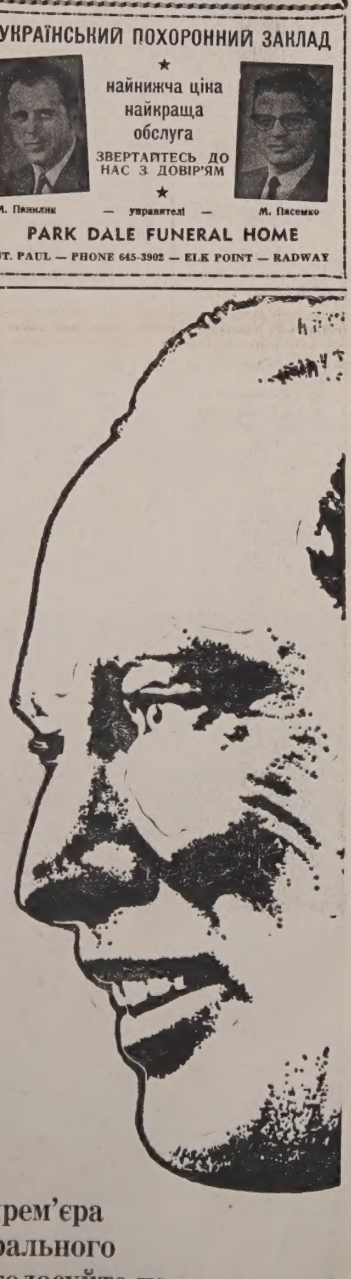
Це розумне рішення є підтверджене досягненнями уряду Трюда. Від 1968 р. створено приблизно 1,000.000 нових місць праці. Особисті прибутки зросли від 1968 р. на більше, як $800.00 на кожного чоловіка, жінку та дитину. Ми маємо найкращі осяги в Західному світі в контролі коштів прожитку, а економічного росту Канади заздрять усі країни світу.

Пороблено багато заходів, щоб у нашому добробуті мали участь всі наші громадяне. Незаможні, невишколені в ніякій професії, молоді хворі та безробітні, всі вони користали з наших нових або улїпшених програм допомоги. А для канадських старших громадян побудовано більше домів, ухвалено нові знижки податків та підвищено пенсії — які зростали відповідно до зросту коштів прожитку.

Що ви можете вчинити?

Ви, як канадський громадянин, повинні голосувати. Впевніться, що ви будете мати час на голосування й наполягайте на ваших співгорожан, щоб піддержали уряд, який має безперервну історію зрозуміння многокультурних проблем — та вчинки, які це підтверджують.

Published by Liberal Party of Canada



Це є добрі причини щоб піддержати прем'єра міністра П'єра Трюдо та вашого ліберального кандидата в понеділок, 30 жовтня – голосуйте на ліберала.

КОМЕНТАРІ

ПОЗА „ЗАЛІЗНОЮ" ЗАСЛОНОЮ В КАНАДІ

Василь ТОМИН

В "Українських Вістях" із 25 вересня 1951 р. була надрукована стаття померлого недавно кол. посла до Албертської леґіслятури бл. п. Василя Томина. Хоч з того часу проминуло вже більше, як 20 років й відносини федерального та провінційних урядів до національних (етнічних) груп в Канаді дещо змінилися на краще, чого доказом були хоч би т.зв. конференції многокультурности, то проблеми, заторкнені В. Томином у його статті є й надалі актуальні. Тому передруковуємо цю статтю з незначним скороченням. — Ред.

У цій статті спробуємо проаналізувати причини й наслідки неґативного ставлення великої частини наших співгромадян до канадських українців, чи — як ми тепер залюбки називаємо себе — канадців українського роду. Це тим більше, що 60-літній ювілей дає добру нагоду до того, щоб поважно застановитися над нашим політичним положенням у нашій прибраній батьківщині Канаді.

Історія українських поселенців у Канаді — це типова історія піонерів, що заїхали в цілком ще невироблену країну. Вони не знали англійської мови, в найбільших і найдрібніших речах різнилися від англо-саксонських піонерів, твердих і самовпевнених володарів цієї країни. Вистане згадати хочби чотири основні фактори: релігію, народність, культуру і мову. Ці різниці, що в початках надзвичайно утруднювали життя наших батьків-піонерів, поставили між нами і нашими співгромадянами такий мур, що його навіть наш 60-річний побут у Канаді не встиг не то знищити, але навіть поважно надщербити.

Хоч які поважні зусилля зробили англо-саксонці в Канаді, щоб нас, за висловом "Едмонтон Джорнал" з 4. серпня ц.р., засимілювати, то їх заходи принесли висліди неспівмірно малі у порівнянні із вкладом енергії і грошей в цьому напрямі. Ці зусилля йшли передовсім на релігійному полі, проте канадські українці залишились у величезній більшості вірними своїй Церкві й обрядові, що їх принесли з леґендарного вже Старого Краю.

Цей опір проти асиміляції, як наслідок подивугідного привязання до своїх традицій, спричинив серед наших співгромадян англійського походження реакцію, яка й досі діє з непослабленою силою. Ця реакція, з одного боку, допомогла українським піонерам та їх дітям і внукам остаточно **сформуватися в окрему національну групу українських канадців,** четверту щодо чисельности в Канаді, з основними базами в північних частинах трьох степових провінцій, а в недавньому часі теж у південних частинах Онтаріо і Британської Колюмбії; з другого боку, вона **оформила наше політичне положення в демократичній Канаді, наче громадян другої кляси.**

Про те, що ми є громадянами другої кляси, знає кожний вдумливий канадець без уваги на його походження. Це явище проявляється не завжди добре замаскованою дискримінацією, до якої всі, навіть українські канадці, що не навчились говорити по українськи і не належать до наших організацій, звикли так, як риба до води. Коли б ця дискримінація одного дня безслідно зникла, всі відчули б, що їм чогось бракує, можливо, найбільше самі українські канадці. Вона проявляється на кожному кроці в тисячних формах, починаючи від того, що англо-саксонські господині не хочуть прийняти на мешкання людей не їх роду, й кінчаючи на спортових площах. Вистарчить піти між тяжко працюючих людей у кожному місті західної Канади, щоб побачити, що українська меншість нагло стає величезною більшістю. З другого боку, ця меншість не має навіть найменшого, бо жадного, місця на вищих позиціях, хоч наша чисельність повинна б запевнити нам якесь місце в державній адміністрації цієї країни, як не в федеральній, то бодай у провінціяльних.

У чому суть цієї тихої, але все таки видної боротьби між нашими співгромадянами й українськими канадцями, наслідком якої є тиха, але зате дуже видна дискримінація? Бо абсолютну лояльність до Канади ми засвідчили аж надто запопадливо, бючись і вмираючи на всіх фронтах другої світової війни, і то в кількості більшій, ніж цього вимагала в процентовому відношенні наша чисельність у Канаді. З другого боку, наші провідники у своїх публічних виступах так часто декларують нашу льояльність Канаді, що часами дійсно можна сумніватися чи наші співгромадяни можуть повірити в неї. Та, на жаль, у Канаді вимагають від нас не тільки льояльности, але й асиміляції, і то не в чий інший бік, лише в бік англо-саксонський.

Видатну ролю в утримуванні цього 60-річного муру відогравала і відограє канадійська англо-мовна преса, тому це питання вимагає окремого розгляду.

II.

Відношення англо-мовної преси до нас від самих початків було неґативне і таким, за малими вийнятками, є й досьогодні. Ця преса сквапливо нотує менш приємні для нас факти, наприклад, всякі кримінальні

(закінчення на стор. 7.)

На службі народові

ДЕЩО ПРО БЛ. П. ВАСИЛЯ ТОМИНА

бл. п. Василь Томин

(ю.к.) 5 жовтня ц.р. помер наглою смертю на приступ серця видатний канадсько-український політик і парляментарист, Василь Томин, залишаючи в глибокому смутку свідоме українське громадянство в Алберті.

Народився покійний 4 вересня 1905 року в місцевості Ворвик, Алберта. Його батько Максим, що одержав середню освіту в Україні, поселився на „гомстеді" в Плейн Лейк та служив українським піонерам на різних публічних посадах. Саме він впоїв малому Василеві переконання, що найбільше щастя це служити своєму народові, допомагати йому і боронити його перед нападами.

Початкову освіту одержав покійний в публічних школах Алберти, в Плейн Лейк і Веґревили, вищу освіту закінчив в Едмонтоні і вчительській семінарії в Калґарі. Під час навчання в Едмонтоні Василь проживав в Інституті ім. Т. Шевченка, а потім в Інституті ім. М. Грушевського. В цих інститутах він вивчав українську мову, теж історію і літературу свого рідного народу.

Вчительська карієра В. Томина почалася в однокляснiй школі в Плейн Лейк, потім був він директором („принципалом") шкіл у Моркемб, Зґоді і Чаґарі, а згодом учителем вищої школи („гайскул") у Віллінґдоні. Під час свого 19-річного вчителювання він одержав стипендії від Імперіяльного Ордену Дочок Імперії (IOOE) і „Страткона Трост". Пробуваючи завжди в самій гущі народнього життя, покійний належав до місцевої управи Асоціяції вчителів Алберти (A.T.A.), а потім став членом теж провінційної управи цієї Асоціяції.

21 липня 1927 року В. Томин одружився з Катериною, дочкою Стефана Рішеля (Грицiва) з Кардіф, Алберта. З цього подружжя народився єдиний син Рональд Василь.

А що В. Томин постійно інтересувався громадськими й політичними справами Алберти, він був вибраний послом до Албертської леґіслятури в 1935 році в українській окрузі Гвитфорд з партії Соціяльного Кредиту. В 1940, 1944 і 1948 роках він був вибраний послом в новосформованій окрузі Віллінґдон. Тільки в 1952 році йому не пощастило бути перевибраним, проте з леґіслятурою він не хотів розпрощатися і від 1959 до 1971 року репрезентував у леґіслятурі округу Норвуд в Едмонтоні, в якій жило досить багато канадців українського роду. З уваги на стан здоров'я він не кандидував у 1971 році.

Немає сумніву, що Василь Томин, бувши 29 років послом Албертської леґіслятури, репрезентував у ній, в першу чергу українських поселенців, їх нащадків і найновішу українську еміґрацію, що прибула до Канади по другій світовій війні, а не партію Соціяльного Кредиту. Саме цей факт яскраво підкреслив у своїй промові над могилою заступник голови КУК, Микола Сус, що прощав В. Томина в імені українського громадянства.

Покійний справді був дуже відзивчим на всі проблеми, що торкалися життя нашого народу в Україні. Саме тому він був непримиренним ворогом російського комунізму, з яким боровсь всіми, доступними собі засобами. В цьому відношенні він був учнем і вірним послідовником бл. п. Антона Глинки, великого борця за права нашого народу, де б він не жив і де б він не страждав.

У громадській і політичній діяльності Василеві Томинові все в пригоді ставали дві його прикмети, передусім велика особиста відвага і його ораторський талант. І українською і англійською мовами він володів бездоганно, при чому до кінця життя вперто вивчав українську літературну мову. Впродовж довгих років своєї служби українській спільноті він виголосив сотні промов, у майже всіх своїх промовах, так чи інакше відстоював права свого народу.

Особиста відвага Василя

(закінчення на стор. 4.)

Elections Canada

КАНАДСЬКІ ВИБОРИ

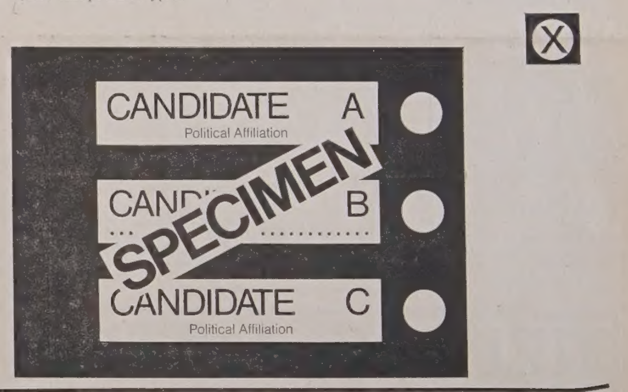
ХТО МОЖЕ ГОЛОСУВАТИ? Кожний канадський громадянин з уродження, або натуралізований канадець, який одержав громадянство перед 11-им вересня, повинен бути на виборчому списку. Копії цього списка висилаються поштою мешканцям міст. Перевірте Ваш список. Якщо Ви одержали громадянство після 11-го вересня, але ще перед 13-им жовтня, зверніться до виборчого урядника у Вашій околиці.

КОЛИ? Загальне голосування відбуватиметься в понеділок, 30-го жовтня, з 8-ої години ранку до 7-ої години вечора (за стандартним часом). Якщо на день виборів у Вас передбачуються перешкоди з причини Вашої відсутности з околиці Вашого постійного мешкання, похилого віку, чи фізичної немочі, Ви можете голосувати скоріше у передових, спеціяльно для цього зорганізованих виборчих центрах, які будуть відкриті у суботу, 21-го жовтня, і в понеділок, 23-го жовтня.

ЯК? Інструкції, як голосувати, знаходяться у кожному виборчому центрі. Поставте знак X у колі напроти імени Вашого кандидата на Вашій виборчій картці.

ДЕ? Якщо Ви живете у місті, подивіться на список виборців, який Ви одержали по пошті. На списку подані адреси загального і передового виборчих центрів у Вашій околиці. Якщо Ви живете поза містом, Ви знайдете список виборчих центрів у приміщенні Вашої місцевої пошти.

ДОДАТКОВІ ІНФОРМАЦІЇ подані у брошурі „Вказівки для виборів" ми недавно розіслали позаміським мешканцям. Ця брошура містить ширший опис Ваших прав і привілеїв в Канаді. Примірники цієї брошури знаходяться теж у Вашому місцевому банку.
Якщо Ви бажали б більше інформацій, ніж подано тут і у брошурі, зверніться до свого виборчого урядника. Його ім'я і номер телефону Вам може подати Ваш місцевий телефонічний уряд.



ДАРОВА ДОПОМОГА В УСІХ ВАШИХ ІМІГРАЦІЙНИХ ПРОБЛЕМАХ

Вас нічого не коштує, коли вносите аплікацію. Вас нічого не коштує інтерв'ю в справі іміграції. Не журіться, якщо ви не говорите плавно по англійськи чи по французьки. Ми знайдемо для вас перекладача й вас це нічого не буде коштувати. Люди в нашому Канадському Іміграційному Осередку (Канада Іммігрейшен Сентер) поможуть вам у всіх іміграційних проблемах, і вас це нічого не буде коштувати.

Навіть якщо вашої початкової аплікації не затверджено, ми можемо вам допомогти, даючи вам деяку дарову пораду.
Ви матимете право на перевірку вашої справи й зможете привести з собою когось, щоб був з вами, якщо ви цего забажаєте.
Багато поважних дорадників жадають поміркованої винагороди за ту послугу. Деякі не беруть нічого. Будьте обережні.
Прийдіть та обговоріть ваші проблеми з нами в догідний для вас час. Ми є тут на те, щоби вам допомогти.

Всі канадські іміграційні послуги є дарові

Canada Immigration Centre
Manpower and Immigration
Bryce Mackasey, Minister

Centre d'Immigration du Canada
Main-d'œuvre et Immigration
Bryce Mackasey, Ministre

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

Український католицький тижневик ◈ Виходить щочетверга в Едмонтоні ◈ Видає Спілка «Українські Вісті».

Published every Thursday in Edmonton ◈ Member of the Canadian Weekly Newspapers Association ◈ Yearly subscription in Canada — $6.00, in other countries — $7.50.

UKRAINIAN NEWS
10967 - St., Edmonton, Alta.
T5H 2M8
Second class mail, registration number 1035.

НАЙКРАЩИЙ ПОДАРУНОК

для ваших дітей у юнацькому віці це передплата за цікавий гарний, ілюстрований місячник

ЮНАК

YUNAK Magazine
2199 Bloor St., West, Apt. 13
Toronto 9, Ont., Canada

Кол. прем'єр Дж. Діфенбейкер між консервативними послами. Зліва: І. Батюк, посол до Албертської леґіслятури з округи Веґревіл, М. Флюкер, посол до Албертської леґіслятури з округи Ст. Пол, з лівого боку Д. Мазанковський, а поруч міністер без теки Албертського уряду Ю. Топольницький, провінційний посол з округи Редватер-Ендрю.

„ОГОРТАЄ МЕНЕ ЖУРБА ЗА БАТЬКІВЩИНУ"

З ПЕРЕДВИБОРЧОЇ ПРОМОВИ КОЛ. ПРЕМ'ЄРА ДЖ. ДІФЕНБЕЙКЕРА У ВЕҐРЕВИЛ

Минулої середи виступав з промовою на передвиборчому вічі консервативного кандидата веґревільської виборчої округи Д. Мазанковського кол. канадський прем'єр Дж. Діфенбейкер. Хоч йому вже 76 років, то він ще й досі живучий та бистрий у своїх поглядах та гострий у своїх словах. До того Дж. Діфенбейкер тішиться ще й досі великою популярністю серед західно-канадських фармерів. Тож не диво, що на його віче до авдиторії композіт гай скул у Веґревіл прибуло понад 2,000 виборців, що з увагою й захопленням слухали промови Діфенбейкера. Нижче подаємо деякі вийнятки з його промови.

„Огортає мене журба за мою батьківщину. Куди ми йдемо? Що діється з Канадою? Де наша велич, яку ми мали в час першої і другої світової війни? Покінчім з половинчістю громадянства, шануймо артистичні й культурні надбання народів, що мешкають у Канаді...

Люди знеохочуються, тратять віру; щось треба робити... „Прем'єр міністер Трюдо навіть не хоче слухати про минуле. Коли його питають, де є те „справедливе суспільство", що він його обіцяв, то він недавно в Ріджайні відповів: „Як ви стрінете Христа, то спитайте, що сталося з його справедливим суспільством, яке Він обіцяв 2.000 років тому"...

Той чоловік (Трюдо) нищить душу нації, а нація без духових вартостей не може жити.

В час своєї попередньої виборчої кампанії Трюдо нічого не обіцяв і він на сто процент жив згідно з тою обітницею.

Ціни йдуть в гору і в гору і в гору. А уряд прем'єра Трюда не дбав, щоб якось цьому зарадити. Вже прийшов час, щоб положити контролю на заробітну платню і на ціни.

Треба знизити податки і дати людям в руки більше гроша, а також дати більше домів канадцям.

За уряду П. М. Трюда ввійшло в засаду, що „корисніший є не працювати, ніж працювати. І дійшло до цього, що забезпечення для непрацюючих дійшло до 800 мільйонів дол. понад те, що передбачувалося".

Вже не можна контролювати видатків уряду. За чотири й пів години уряд Трюда переголосував видатків на 15 і пів мільярда. Виглядає, що коли Трюдо виграє вибори то стане диктатором. Ніхто до тепер не мав такої влади, як Трюдо.

Фармери втратили 400 мільонів долярів, коли їм радили сіяти менше пшениці.

Як виберемо ще сорок послів до тих, що маємо, то консервати будуть мати уряд в своїх руках. А тоді піде Трюдо, а за ним його товариство.

(Огол.)

КОЛ. ПРЕМ'ЄР ДЖ. ДІФЕНБЕЙКЕР ТА Д. МАЗАНКОВСЬКИЙ НА ПЕРЕДВИБОРЧОМУ ВІЧІ В ВЕҐРЕВИЛ

Давні історичні пам'ятки в Чигирині

В овіяному леґендами Чигирині знайдено нещодавно цілий історичний документ-щоденники останнього коменданта Чигирину, фортифікатора Пятріка Ґордона. Військовий інженер залишив не тільки опис боїв, а й план стародавнього міста. Цей унікальний документ став у пригоді реставраторам, які працюють над поверненням т.зв. Богдановій горі її колишнього вигляду.

Чигирин стане початком великої історії експозиції черкаського краю. Складовою частиною її буде також село Суботів, засноване Михайлом Хмелем. Досі археологи знайшли фундаменти оборонних башт та ряд поховань у Ілінській церкві, родинній усипальниці Хмельницьких, яку збудував Богдан у 1653 р. Ту церкву тепер реставрують за проєктом архітекта С. Кілесо.

Монументальний спорудi приведуть первісний вигляд звільняючи від пізніших нашарувань.

Церква, в якій було поховано 1657 р. Богдана Хмельницького, становить не тільки історичну, але й художню цінність.

Впорядковано вже три відомі криниці, які за народними переказами колись збудовано за наказом гетьмана.

Завершенням в експозиції Чигиринського історичного комплексу буде Холодний Яр, який зберігає пам'ять про багатьох видатних людей Стоїть там досі тисячолітній дуб Максима Залізняка, а напис на Троїцькій церкві засвідчує про перебування в ній Тараса Шевченка.

Головна тема нового історичного комплексу на черкеській землі — національно-визвольний рух українського народу.

Східна Німеччина залишила, що випустить на волю всіх західних німців, засуджених у Східній Німеччині за політичні провини. Числа засуджених не проголошено.

На службі народові

(закінчення з стор. 3.)

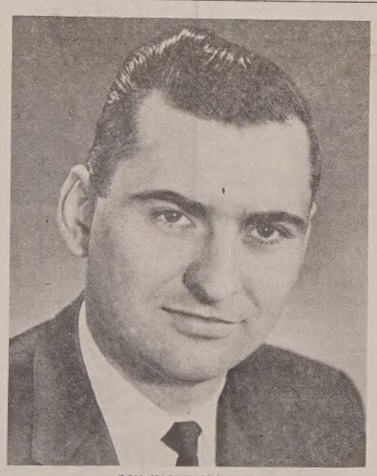
Томина, особливо в 50-их роках, була часто предметом подиву канадських українців. І так у 1951 році покійний, з додатком „посол албертської леґіслятури" підписав гостру статтю проти дискримінації п.з. „Поза залізною заслоною в Канаді", яка й досі не втратила своєї актуальности. Це був він, що в своїх промовах у леґіслятурі кожного року порушував українські справи, — вони завжди були передавані в „Українських Вістях", — примушуючи нераз і інших послів українського роду прилучуватися до його вимог. Це був урешті він, що в цій же леґіслятурі заговорив українською мовою, бо вважав, що пора залі законодатної палати повинна почути теж мову, якою українські піонери говорили до диких звірів, коли корчували відвічні канадські цілини. В цьому відношенні Василь Томин ішов слідами свого, не менш мужнього попередника Михайла Лучковича, першого канадсько-українського федерального посла, що репрезентував в Отаві Веґревільську округу в роках 1925-1935.

Саме тому похорон Василя Томина був, на нашу думку, у деякому відношенні прикрим непорозумінням, за яке ледве чи можна когось обвинувачувати. Його найближча родина, мабуть, не зрозуміла, що Василь Томин не є її приватною власністю, що він, його життя і діяльність стали народнім добром. Саме тому на панахиді не заспівав Покійному „вічная пам'ять" один з наших хорів, саме тому ніхто не попращав його на тій же панахиді від численної української громади, саме тому — і це найболючіше — його поховано на чужому цвинтарі „Евергрін", а не на українському цвинтарі св. Михайла.

Василь Томин не відійшов від нас у вічність у великій славі і пошані, як йому, без сумніву, належалося за його непроминальні заслуги для української спільноти в Канаді.

Нове зі Львова

На одній з околиць Львова, що в минулому носила назву „Кайзервальд", а тепер — Шевченківський Гай, покритий густою зеленню дерев, творять під відкритим небом музей народньої архітектури та побуту. Недавно тут відбулося свято „Бойківські віночки" з нагоди відкриття однієї з частин експозиції музею. Львовяни і численні гості з великим інтересом оглянули бойківські споруди хат, стодол, млинів, тартаків, кузні, церкви, тобто будівлі типового прикарпатського села, яким воно було в минулому.



ДОН МАЗАНКОВСЬКИЙ

ДОН Є НАША ЛЮДИНА!

ДОСТОЙНИЙ ДЖАН ДІФЕНБЕЙКЕР СКАЗАВ У СЕРЕДУ, 18 ЖОВТНЯ ПРО ДОНА МАЗАНКОВСЬКОГО ТАКЕ:

„Я маю надзвичайний подив для його здібностей, знання та його вміння промовляти та представляти різні справи так, як говорили би ви, люди з цеї виборчої округи, якщо ви були би в парляменті".

„Він говорить у вашому імені".

„Він виявив великий ступінь незалежности в проблемах, в яких він почував себе сильним. Він є одним із тих, що в короткому часі, здобув у парляменті для себе позицію, гідну слушного часу послужити своїм людям, що одночасно відповідає достойності цеї інституції — парляменту".

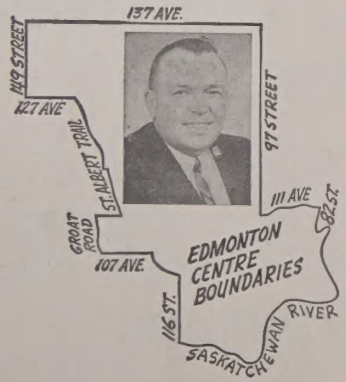
ЙДІМО РАЗОМ
30 ЖОВТНЯ ПЕРЕВИБЕРІТЬ

MAZANKOWSKI, Don x

PROGRESSIVE CONSERVATIVE

Authorized by the Vegreville Federal P.C. Association

ПЕРЕВИБЕРІТЬ
Стефана Папроцького



Якщо вам потрібно помочі дістатися до виборчого льокалю, телефонуйте або зголосіть це до бюра виборчої кампанії С. Папроцького при 10715 - 101 вул. Тел. ч.: 429-4302

Authorized by The Steve Paproski Campaign Committee

ПЕРШИЙ ЛИСТОПАД – 1918 Р.

О. РОСЛЯК

В ту ніч, коли поникле віття
Схиляв до долу тихий сад
Війнув у вічі лихоліттю,
Неначе буря, листопад.

А в світлий ранок війська лави
Мов стрепенули княжий Львів
І прапор рідної Держави
Блакитно — соняшно зацвів.

Диміла наче ватра осінь
Земля рясніла ніби сад
Той стяг в серцях цвіте і досі
І з шумом віє Листопад!
(Микола Щербак)

До великих моментів української історії, який записався полумяним блеском, що оновив і просвітив душу й ментальність українського народу був незабутній, і великого значіння в державницькім розвою нації, листопадовий зрив 1918 р. на Західних Землях України в Галичині й Буковині. Ціле останнє сторіччя історії України то століття безперервної боротьби за національну свідомість, за соціяльні й економічні, а вкінці за культурні та політичні права українського народу. Тяжка й відповідальна була ця боротьба, але український нарід, хоч терпів сотні літ у ворожій неволі, ніколи не затратив живучости й бажання скинути ворожі кайдани і оформити себе, як окрема нація, яка може сама собою правити й жити на своїх власних землях як самостійна, незалежна держава.

І цей, довго ожиданий, радісний день в українських державних стремліннях прийшов. Дня 1-го листопада 1918 р., на доручення Української національної Ради у Львові, українські збройні сили перебрали владу в Галичині і на Буковині, а на ратуші столичного міста Львова та на інших державних будинках замаяли блакитно-жовті прапори.

Одночасно по всіх селах і містах української землі, до того часу австрійської займанщини, проголошено маніфест Української Національної Ради, в якім заявлено перед цілим світом, створення — волею українського народу — Західньої Української Народньої Республіки як майбутньої нероздільної частини самостійної від нікого незалежної суверенної держави зі столицею в місті Києві. Цей маніфест був ухвалений на Народних Зборах всіх приявних послів соймів і парляменту галицьких і буковинських, як також делегатів усіх політичних партій, в місяці жовтні 1918 р. у Львові. Остаточну злуку всіх українських земель переведено проголошенням маніфесту Директорії Української Народньої Республіки на історичній Софійській площі в Києві для 22 січня 1919 р. в одну вільну від нікого незалежну суверенну українську державу.

Хоч Листопадовий зрив мав відношення тільки до одної вітки Україна, а саме західних областей, Галичини, Буковини і Закарпаття, але від самого початку він перейшов до нашої історії, як загально український політичний акт, бо в його основу творці поставили ідею творення одної незалежної суверенної держави.

До Листопадового зриву причинився в великій мірі Легіон Українських Січових Стрільців, який був створений в серпні 1914 р. з галичан, буковинців та імігрантів зі Союзу Визволення України, що проживали постійно поза межами тодішньої російської імперії. Легіон українських Січових стрільців, знаний із своїх геройських подвигів у час першої світової війни в боях з московськими арміями, причинився багато до зорганізування армії Української Народньої Республіки через Корпус УСС в Києві, як також Української Галицької Армії, якої перша бригада складалася з Легіону УСС.

Збройний чин 1-го Листопада 1918 р. є дороговказом для всіх теперішних та майбутніх поколінь українського народу для дальших дій та змагань за здійснення ідеї визволення України.

Сьогоднішня наша боротьба за визволення України ведеться на всіх відтинках нашого громадського, економічного, культурного й політичного життя, й вона мусить завершитися остаточною перемогою над окупантами України. Тоді ми зможемо сказати словами Івана Франка:

Та прийде час, і Ти вогнистим видом
Зас'яєш у народів вільних колі
Труснеш Кавказ, впережешся Бескидом
Покотиш Чорним Морем гомін волі
І глянеш як хазяїн домовитий
По своїй хаті і по своїм полі!

—o—

BAYDALA DRUGS

- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)
- Parkdale (Cor. 103 St. & Jasper Ave).
- Royal Alex Place (Cor. 101 St. - 111 Ave.)
- Super B Drug (Cor. 95 St. - 118 Ave.)

— EDMONTON —

"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

ПЕРЕВИБЕРІТЬ ВАСИЛЯ СКОРЕЙКА

- на представника на повний час
- за посла до парляменту, людину, яку ви знаєте... яка знає вас та знає ваші проблеми
- за посла до парляменту, людину до якої ви завжди можете звернутися за допомогою, якщо матимете якісь справи в міністерствах федерального уряду

ВИ ЗНАЄТЕ, ЩО ВІН МОЖЕ ЗРОБИТИ ДЛЯ ВАС В ОТТАВІ

ПРОБЛЕМИ, ЯК ВОНИ ВИГЛЯДАЮТЬ В ОЧАХ СКОРЕЙКА:

Ліберальний уряд прем'єра Трюда здається, не може дати собі ради з більшими проблемами, якими є інфляція та безробіття. Прогресивно-консервативний уряд не лише задержав би 3% підвишку особистого податку, що має обов'язувати від першого січня, але зменшив би ще й існуючий податок, щоб збільшити запотребування на товари, дати захоту більшого виробництва та створити нові місця праці.

ВАСИЛЬ СКОРЕЙКО ОБСТОЮЄ ТАКОЖ:

- підвишку найбільше допускаемого заробітку із $7,000 до $9,000, щоб бути управненим до купна домів, що їх будову підпомагає уряд.
- правильне використання регіональних грентів для розбудови та для інших програм, що мають дати працю безробітним
- віднову засобів для відстрашування злочинців від поповнювання злочинів
- збільшення пенсій

НА 30 ЖОВТНЯ ГОЛОСУЙТЕ

SKOREYKO, Bill X

PROGRESSIVE CONSERVATIVE

Authorized by the Edmonton East Progressive Conservative Association

МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

В. ГАВРИШ

ЯК Я ТО БАЧУ

В Едмонтоні теж зорганізовано філію Українського Національного Об'єднання. Мені дуже сподобалася була сама назва організації, бо я собі думав, якщо ми будемо об'єднуватися, то певно буде добре. Тому то я й записався в члени УНО. Я вправді не був ані дуже освічений, ані дуже здібний, ані маєтний, але всетаки я думав, що зможу чимось допомогти новій організації. Але я дуже скоро розчарувався, бо нове товариство дуже гостро критикувало існуючі організації й то однаково, як католицькі, так і православні. До того члени нового товариства почали накидатися на нас-старих піонерів, що ми нічого доброго не зробили, що ми вели кепську політику, що ми за малі патріоті ітд. То були дуже неприємні часи й я не хочу про них широко згадувати.

Богу дякувати, що то якось згодом успокоїлося й сьогодні, поза одним чи другим накидом, товариства працюють спокійно й мирно.

Члени УНО проголосили були себе великими націоналістами й не звертали належної уваги на наші канадські справи та проблеми, а радше цікавилися великою політикою та справою України. Я не хочу тим сказати, що то було зле, бо й ми всі цікавилися справою України та українців у Старому Краю, але ми не занехали теж і наших канадських потреб. До того багато членів УНО, що були членами Української Військової Організації (УВО), чи пізнішої Організації Українських Націоналістів (ОУН) були занадто зв'язалися з різними кругами в Німеччині, де тоді була при владі гітлерівська партія та з Італією, де були при владі фашисти, й то відтак кинуло було тінь на всіх українців. Щастя, що, як вибухла друга світова війна то в Канаді створено об'єднання всіх українців у Комітеті Українців Канади, й тоді всі сварки та розходження троха притихли й з того часу всі українські організації, за вийнятком комуністичних, співпрацюють у всіх загальних українських справах. А до того часу то були великі розходження між давними канадськими українськими організаціями та членами УНО. Та то були не лиш розходження, але й великі суперечки, ба навіть бійки. В часі одної суперечки дійшло було до бійки з організатором СУС в Судбурах, якого заатакували в часі відчиту в залі члени УНО й він відтак то важко відхорував, ба, мабуть наслідком того, за якийсь час пішов з цього світу. То не було нікому потрібне й не було добре для ніякої української групи в Канаді.

До бійки мало не дійшло і в Едмонтоні. Тодішний редактор „Українського Голосу" Стечишин написав був в „Українському Голосі" статтю, в якій критикував членів ОУН Біласа й Данилишина за їхній напад на пошту. Після того Стечишин приїхав був до Едмонтону на з'їзд до Інституту М. Грушевського. Й тут члени ОУН хотіли з ним „розчислитися", тобто його потурбувати. Але ми довідалися про те й до бійки не допустили. Я не бороню Стечишина. Може бути, що він, не годячися з методами боротьби ОУН в Польщі, за різко критикував бойові акції ОУН, але то знову не означає, що його треба було аж п'ястуками переконувати, що він не мав рації... То дуже немилі речі й я лиш злегка про них згадую, щоб ствердити, що ми сьогодні таки пішли значно дальше, бо, хоч між собою в багатьох справах не погоджуємося, але таки співпрацюємо в КУК, буваємо разом на різних спільних імпрезах й стараємося шанувати чужі політичні чи інакші переконання.

Отже за ті довгі повоєнні роки ми таки чогось навчилися й поступили в перід.

—o—

20,000 долярів на фундацію ім. Т. Шевченка

П. Іван Хрін, уродженець Збаражчини, доброволець української армії, що в рядах збаражського куреня зі бросею в руках відбув визвольну війну України на проти-польському і проти-большевицькому фронті, став меценатом Шевченківської фундації зложивши найвищу до тепер вплату 20,000 долярів.

П. І. Хрін живе тепер у Віндзор і є активним членом УСтрілецької Громади, УНО та УНародного Союзу.

Королівський дар п. І. Хріна вже приєднав фундації численних жертводавців і є надія, що приєднає ще більше.

Його ім'я залишиться в пам'яті прийдешніх поколінь як ім'я людини — великого і жертвенного патріота українця.

—o—

Сенат – дорадчий орган КУК

Добро Української справи вимагає, щоб Комітет Українців Канади й українське суспільство могли постійно користуватися досвідом довголітніх діячів КУК, а особливо щоб можна було консультуватися з проводами українських церков, які стоять на сторожі християнської моралі і яких вплив, як у минулому так і в майбутньому, є дуже важливий.

Тому Екзекутива Президії КУК на своєму засіданні 13 вересня 1972, згідно з постановою Президії КУК з дня 31 липня 1972 і вислухавши опінії заінтересованих організацій і осіб, рішила підготовити поклнкання до життя СЕНАТУ КОМІТЕТУ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ, як автономного і дорадчого органу, і запропонувати наступному Конгресові Українців Канади його офіційно проголосити.

Комітет Українців Канади
Екзекутива

—o—

Річна передплата „УВ" – тільки $6.00

Богослуження: жовтень

о. П. Шиндюк
9628 - 107 Ave., Grande Prairie
Ph.: 532-7017
29. — Гочкис 10 год.; Гей Скул 3 год. попол.

о. Д. Гнй
P.O. Box 68, Glendon
Ph 635-3741
29. — Боннивил год. 10 рано
5 листопада — Ст. Павль год. 8.30 рано; Глендон год. 10 рано

о. Г. Гурко
P.O. Box 8, Radway
Ph. 736-3501
29. — Смокі Лейк 10

о. М. Гураль
11535 - 78 Ave., Edmonton
Ph. 436-3018
29. — Рочфорт Бридж год. 11.00
5 листопада — Карвел год. 10.30

о. Є. Дмитрук
11139 - 116 A Ave., Edmonton
Ph. 424-1472
29. — Лемонт
5 листопада — Ст. Майкел

о. Ол. Захаріясевич
P.O.B. 215, Holden
Ph. 688-3835
29. — Голден год. 10.30
5 листопада — Голден 8.30; Дейзленд год. 10.30

о. Б. Каричек
P.O. Box 391, Athabasca
Phone: 675-2593
29. — Просперіті 10; Бойл 11.30
5 листопада — Росінгтон 10

Повідомлення про Богослуження, імпрези, чайні прийняття до поміщення в „Українських Вістях" приймаємо лише до понеділка полудня перед появою „Українських Вістей."

о. П. Литвин
Two Hills, Alta
Ph. 657-2345
29. — Ту Гилс год. 10
5 листопада — Ту Гилс, год. 10

о. Б. Лисяк
P.O.B. 58, Myrnam, Ph. 366-3898
29. — Мирнам 10.00; Бовелон 11.30
5 листопада — Мирнам 10.00

о. М. Мартинків
12204 - 113 Ave., Edmonton
29. — Равид Гіл 9.00; Гей Лейкс 11.00

о. П. Петришин
Box 83, Redwater, Alta
Phone: 735-3952
29. — Редвотер 10.00

о. К. Стангрет
P.O. Box 322, Vilna
Ph. 636-3543
29. — Сокаль

о. Р. Стародуб
P.O. Box 227, Innisfree
Ph. 592-3804
29. — Менвіл 10.30
5 листопада — Левой 10.30

о. І. Черкавський
P.O. Box 141, Derwent
Ph. 948-3730
29. — Дервент 8.30; Нортерн Велі 10.30

САСКАЧЕВАН

Арран — округа

29. — Арран-місто год. 9.00 рано: Сл. Божа; Арран Весна год. 10.30 рано: Спів. Сл. Божа; Арран-місто год. 7.30 веч.: Вечірня
5 листопада, неділя — Пеллі, год. 9.00 рано: Служба Божа; Арран-місто, год. 10.30 рано: Співана Служба Божа, год. 3.30 попол.: Вечірня

о. С. Юник ЧСВВ
Box 62, Krydor, Sask.
о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.
29. — Орлов год. 10
Заввага: Жовтень то місяць вервиці

о. Б. Бачинський
922 - 108 St., North Battleford
Ph. 445-2731
29. — Медовлейк

о. В. Фляк
Box 1604, Humboldt, Sask.
Ph. 682-2165
29. — Гамболт 9.00; Бруно 11.00
5 листопада — Волверін 9.00; Гамболт 11.00

о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.
29. — Вакав 9.30; Сокаль 11

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ
о. І. Макух
Victoria, B.C., Ph. 384-2292
1112 Caledonia Ave.
29. — Вікторія 10 рано

ЦЕРКОВНІ СВЯТА

Юліянський календар:

29 жовтня, неділя 22 по Сош. Лонгина
5 листопада, неділя 23 по Сош. Якова
8 листопада, середа Димитрія вмч.
12 листопада, неділя 24 по Сош. Зиновія

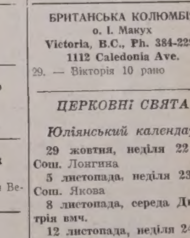
Григоріянський календар:

29 жовтня неділя 23 по Сош. Анастасії
5 листопада, неділя 24 по Сош. Галактіона
8 листопада, середа Собор Архистратига Михаїла
12 листопада, неділя 25 по Сош. Иосафата

Eldon WOOLLIAMS

МАЄ ЗА СОБОЮ ВЕЛИКИЙ РЕКОРД В ОБОРОНІ ПРАВ ЛЮДИНИ

1. Елдон Вуліямс промовляв та обороняв громадянські права канадців, що заторкали етнічні трупи
2. Елдон Вуліямс піддержує змагання за визволення України й відкликується на слова кол. прем'єра Дж. Діфенбейкера в Об'єднаних Націях, як він атакував комуністичні країни за їхнє немилосерне гноблення свободи.
3. Елдон Вуліямс, враз із едмонтонським послом Стефаном Папроцьким, наполягав на прем'єра Канади, щоб він домагався від Косигіна в часі його відвідин Канади та коли наш прем'єр відвідував СССР, щоб він вставився за тими совєтськими громадянами, між якими були й деякі політичні в'язні, щоб вони могли відвідати своїх рідних у Канаді. Прем'єр відмовився від тої інтервенції.



Eldon WOOLLIAMS

Піддержте кандидата, що піддержує вас

in CALGARY NORTH

vote ELDON WOOLLIAMS

Authorized by Calgary North Progressive Conservative Ass'n.

Вісті з Едмонтону

Фільмар С. Новицький прибуває до Едмонтону

Відомий український фільмар Святослав Новицький, що випустив у світ короткометражні фільми „Щоб дзвони дзвонили", „Вінці в дереві", „Без заголовка" та „В обороні нескорених", а тепер докінчує фільм про мистця Молодожанина, прибуває до Едмонтону, щоб зафільмувати відслонення бюста М. Лисенка, що відбудеться 5 листопада в Ювілейній Авдиторії.

З нагоди побуту в Едмонтоні, мистець С. Новицький висвітлить свої фільми в такі дні: СУБОТА, 4 листопада, 2 год. 30 хв. дня, заля УНО, 10629 - 98 вул.; ЧЕТВЕР, 9 листопада, 7 год. 30 хв. вечора. авдиторія при Церкві Св. Івана, 106 вул. і 110 авеню.

Запрошуємо українське громадянство масово прибути на висвітлення згаданих фільмів. Для дітей і студентів знижка. При цій нагоді подаємо короткі відомості про мистця-фільмаря.

Середню школу закінчив п. С. Новицький у Лейкгеді, вивчав акторство й режисуру в Пасадинському коледжі в Каліфорнії, де отримав ступінь бакаляврa (1957), а в Колюмбійському університеті, доповнюючи освіту, здобув науковий ступінь магістра (1964). Деякий час виступав як актор на сценах Монреалю й Торонта, у фільмах, у драматичних і телевізійних програмах. Брав діяльну участь в українському театральному житті Торонта. Фільми мистця С. Новицького отримали нагороди в Парижі та Америці. Зокрема відзначено премією „Вінці в дереві" (про мистця Якова Гніздовського). У плянах нашого мистця — створити фільм про українських поселенців на заході Канади. **ЯС**

До Едмонтону завитають Кубанські Козаки

Вони будуть в нас в середу, 8-го листопада й виступлять в ювілейній Авдиторії. Квитки буде можна купити при касі або в українських книгарнях.

Хто такі Кубанські козаки? — То молоді українці Василь Коваленко і брати: Микола й Сашко Кумпани.

Молодими хлопцями вони залишили своїх рідних в Австралії й вирушили в широкий світ прославляти українське мистецтво. За 15 років вони виступали по всіх континентах світу перед мільйонами глядачів на сценах театрів, фестивалів і на телебаченні.

Уряд УНР-и і президент Української Народньої Республики в екзилі нагородив ансамбль „Кубанських Козаків" хрестом Симона Петлюри, як передових оборонців української культури у ці важкі часи, коли натиск російської окупаційної влади на українську мову й культуру проводиться у найжахливіший спосіб.

Зробіть собі плян занять, щоб не опустити рідкої нагоди побачити й почути славних на цілий світ наших українських кубанських козаків.

ДЕ, ЩО, КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

В понеділок, 30-го жовтня: год. 8.30 вечора, — з французької радіовисильні СГФА передача Братства УСС для вшанування 54-річниці ЛИСТОПАДОВОГО ЗРИВУ.

Програму опрацював інж. В. Горбай.

* * *

Середа, 1-го листопада: Осінний базар відділу Доброї волі в середу, 1-го листопада, год. 2-га по пол. в залі Народнього Дому (9620 - 109 Ave). В програмі зіграванка нагород базарових книжок, продаж печива, вишивок і інших робіт.

* * *

Субота, 11 листопада: о год. 7-ій вечером сходини гуртка книголюбів у п. О. Аронець, 8522 - 141 вул.

Загальні збори

ПЛАТНИКІВ І ПРИХИЛЬНИКІВ УНРади в ЕДМОНТОНІ

У середу, 1-го листопада ц.р. о 7:30 в приміщенні УНО (10629 - 98 стріт) відбудуться **ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ** платників і прихильників УНРади. У програмі зборів: звіти Управи Комітету Сприяння УНРаді, вибори нової Управи. Також, буде інформація про підготовку до 7-мої сесії УНРади, яку намічено відбути в середині грудня ц.р. в Англії. Делегати, які будуть їхати на цю сесію будуть приймати пропозиції чи внески для 7-мої сесії чи взагалі праці В.О. УНРади чи фракцій УНРади.

Управа Комітету

РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА „УВ" — ТІЛЬКИ $6.00

ВІСТІ З ТОРОНТА

Торонтський відділ КУК влаштовує щороку в місяці вересні Український день. Це свого рода стріча українців різних поглядів і переконань. Такий день має багато позитивів. Він завжди має маленьку програму, перекуски і, най важніше, дає людям нагоду зустрінутися, поговорити, пізнатися.

Зустрічі парафіян чи членів однієї організації є вказані, щоб помагати собі; зустріч КУК-а це загальноукраїнська зустріч, яку повинні, по можності, організувати в усіх осередках відділи КУК, як всенародні і понадпартійні.

УКРАЇНСЬКІ КАНДИДАТИ

В грудні відбудуться в Торонті вибори до міської Ради. З українців кандидує поновно п. В. Бойчук. Новим кандидатом на радного є хіропрактик Карло Глущак, народжений у Саскатуні. Дуже шкода, що у тій самій окрузі кандидують два українці.

ПОМЕР Іван МЕНДЕЛЮК

На 64-му році життя помер в Торонті дир. Іван Менделюк. Покійний був широко знаним в Торонті і в цілому Онтаріо. Покійний був керівником радіопрограми „Прометей". Своєю працею він домігся, що тепер лунає українська мова на хвилях етеру кожного дня.

Покійного похоронено з катедри св. Йосафата в Торонті.

ЗБІРНИК НТШ

У 1968 році сповнилося 70 років життя і праці проф. д-рові Евгенові Бертипорохові, дійсному членові НТШ, президентові головної ради НТШ і довголітньому голові канадського відділу НТШ.

То була добра нагода відзначити заслуги довголітньої праці невтомного професора, тому управа КНТШ рішила тоді випустити окремий збірник наукових праць, присвячений 70-річчю життя видатного вченого, педагога та організатора наукового життя в Україні, на еміграції а зокрема в Канаді.

Ювілейний комітет, очолений д-р Б. Стебельським, доложив старань і появилося дбайливе, на дуже доброму папері, в гарній оправі, чудове видання.

28 запрошених авторів взяли участь у збірнику, заповняючи ділянки: теології, літератури, мистецтва, філософії, історії, антропології, археології, біографій та спогадів.

Збірник має багато ілюстрацій та діяграм. Книжка появилася як XII том видань КНТШ. Тираж 600 примірників.

Виданням цієї книжки управа КНТШ гідно відзначила заслуженого науковця-громадянина.

В. Дідюк

* **В 102 країнах світу є** 1.200 національних парків. Керівники національних парків усього світу відбули недавно з'їзд в ЗДА, на якому радили, як запобігти нищенню природної краси парків відвідувачами. В ЗДА національні парки відвідує річно понад 200 мільйонів людей.

ПАПА ПАВЛО VI ДАЛЬШЕ НА ЧОЛІ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ

У вівторок, 26-го вересня минуло папі Павлові VI 75 років життя. І хоч ходили чутки (чи може побажання), що з тим днем Папа уступить з трону св. Петра, так не сталося.

В день свого 75-річчя святіший Отець працював, як кожного дня. В той день не було ані в папській державі ані в церкві св. Петра нічого особлившого, що вказувало б на незвичайний день.

Навіть ватиканський щоденник „Л'Оссерваторе Романо" не помістив в сам день уродин окремої статті з тієї нагоди. Правда, така стаття появилася в навечер'я уродин, в якій говорилося про 26 вересня, як радісний день.

Що до уступлення папи Павла VI, то його найблищий співробітник архиепископ Джіовані Бенеллі виразно і недвозначно заявив через ватиканське радіо, що Папа не має наміру резигнувати.

В день уродин папи ватиканське радіо передало, що „нормально день уродин обходить родина і приятелі як радісне торжество. Але Папа відбув свої уродини, як то він робить кожного дня за працею для Церкви і людства".

Папа в минулому багато разів висловився, що він змучений і розчарований тим усім, що діється в Церкві, і що він потребує відпочинку, але, як заявив архиеп. Бенеллі, Папа „ніколи не дав причини підозрівати, що він буде уступати, навпаки, він виразно сказав, що не буде".

Преосв. Василь (Величковський) у Торонто

Хоч змучений тяжкими переживаннями в большевицьких тюрмах і повинен би відпочати, щоб прийти до можливого стану здоров'я, Владика Василь весь час занятий. Після відвідин у Вінніпезі та реколекціях для священиків, після відвідин Едмонтонської сархії й реколекцій священикам, після відвідин Саскачевану, багатьох місць у ЗДА, Владика Василь відвідав Торонтську сархію і знову давав реколекції для священиків. Відбулися вони в днях 2-6 жовтня.

Треба подивляти витревалість Владики і безмежне бажання бути добрим пастирем Христового стада і його провідників-священиків.

НА МІЖНАРОДНИХ КОНФЕРЕНЦІЯХ

Проф. В. Яніщевський з Торонтського університету взяв участь від 28 серпня до 6 вересня у міжнародній конференції електроенергетиків у Парижі. Він репрезентував Комітет радіо-порух Північно-американського інституту електричних інженерів. Серед 2.000 фахівців наш професор був активним учасником. Він також, беручи участь у конференції вжитку обчислювальних машин у Греноблі, прочитав доповідь, а опісля був учасником конференції газових розрядів у Лондоні, Англія.

Проф. В. Яніщевський, визначний суспільно-громадський діяч, є бувшим головою пластової Крайової Старшини.

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА АПТЕКА
MARKET DRUGS LTD.
через дорогу від міського ринку (маркету)
10203 - 97 вул., Едмонтон, Алберта
Борис А. Фербей і п-і Леся Івасюк
Найбільший склад дріжджів та всіх додатків до виробу домашнього вина.
В НАС МОЖНА КУПИТИ ЕСПАНСЬКИЙ ШАФРАН

ОРБІТ Co.
10219 - 97 вулиця,
ЕДМОНТОН 15, АЛТА
Висилаємо всілякі посилки з нашого великого складу товарів, який маємо найкращий, а в Україні найбільш придатний. Пересилка триває 6 тижнів.

ВИБЕРІТЬ
ҐЛЕНН ПИЛИПА
В ЕДМОНТОН СЕНТЕР
1. Я є молодий канадець українського роду
2. Я буду боротися за кращу економічну політику, щоб поправити умовини родинного життя всіх канадців:
- більшими нагодами для праці для всіх
- знижкою цін на харчі, мешкання та мешканевий чинш
- забезпеченням за канадцями природних багатств Канади

PYLYPA, Glenn X

Authorized by the Glenn Pylypa Campaign Committee

АСЕКУРУЄМО
Авта, будинки, хатні речі, бизнеси від вогню, грабежі, особисту відповідальність (liabilities), морґеджові довги, рівнож асекурації: життєва хворобова, від випадку та шпитальна.
10% знижки на будинки, хатні речі й особисту відповідальність (liabilities)
Cwikilewycz Insurance Agency
10960 - 75 Ave. Edmonton, Alberta
Tel.: 433-7629 — 424-8915

ОСІННИЙ БАЗАР
1-го Відділу Доброї Волі
відбудеться
в середу, 1 листопада – 2 год. попол.
в залі Народнього Дому — 9620 - 109 Ave.
В ПРОГРАМІ:
Відкриття базару п-і Марія Семків: чайне прийняття; розіграванка нагород базарових книжок; продаж печива, вишивок та інших робіт.
ПРОСИМО ГРОМАДЯНСТВО ВЗЯТИ УЧАСТЬ У БАЗАРІ

КОМІТЕТ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ, Едмонтонський відділ
влаштовує
КОНЦЕРТ
У 130-річчя народження та 60-річчя смерти
МИКОЛИ ЛИСЕНКА
ЮВІЛЕЙНА АВДИТОРІЯ
НЕДІЛЯ, 5 ЛИСТОПАДА 1972, 7:30 год. вечора
МІНІСТЕР Г. А. ШМИД ВІДКРИЄ ПОГРУДДЯ МИКОЛИ ЛИСЕНКА
У програмі виступлять:
РОКСОЛЯНА РОСЛЯК, сопрано, солістка Канадської опери
ІРКА КУНДА, піяністка, викладач музики у Консерваторії у Вікторії
ЗБІРНИЙ МІШАНИЙ ХОР — диригент Роман Солтикевич
ЗБІРНИЙ ЖІНОЧИЙ ХОР — диригент Сергій Яременко
ЗБІРНИЙ ЧОЛОВІЧИЙ ХОР — диригент Роман Солтикевич
ЖІНОЧИЙ АНСАМБЛЬ „МЕРЕЖІ"
Квитки вступу просимо набувати у:
MIKES TICKET OFFICE (10062 — Jasper Ave.)
UKRAINIAN BOOK STORE (10205 — 97 St.)

ЗАКОН ОБЕРІГАЄ ВАС ПЕРЕД ДИСКРІМІНАЦІЄЮ ПРИ ПРАЦІ

Якщо Вас не прийняли до праці, або Ви стратили підвишку, або були звільнені з праці, і Ви уважаєте, що це сталося з уваги на Вашу расу, краску шкіри, релігію чи національне походження, Ви могли бути жертвою **дискримінації.**

Канадський Кодекс Праці та певні провінційні закони про права людини **оберігають** Вас перед дискримінацією при праці.

Канадський Відділ Праці є основно зацікавлений у чесних відносинах праці і наші урядники поможуть розв'язати такі проблеми людських відносин для остаточного добра як працівників так і працедавців.

Якщо існує у Вас проблема дискримінації, особливо при праці в межах федеральної юрисдикції, напишіть до: Fair Employment Practices, Canada Department of Labour, Ottawa, K1A 0J2.

Labour Canada Travail Canada

Дост. Мартин О'Конел, міністер
Бернард Вільсон, заступник міністра

Поза „залізною" заслоною в Канаді

(закінчення ред. статті)

вчинки, не забуваючи звичайно згадати національність злочинця, зате промовчує чи в неприхильній для нас інтерпретації насвітлює події з нашого життя, що могли б про нас свідчити корисно.

От рік тому зійшлося в Едмонтоні кільканадцять балтійців, щоб відсвяткувати свято своєї незалежности. „Едмонтон Джорнал" помістив з того приводу дуже теплу передовицю. Коли ж українці святкують щорічно, і то при несвімірно більшій кількості учасників, свято своєї державної незалежности, то „Едмонтон Джорнал", як і взагалі канадська преса, не то що не пише на цю тему вступних статтей, але й дуже скупо про це згадує, коли згадує взагалі. Це зрештою загальна лінія канадської преси, щоб про боротьбу українського народу на його корінних землях не писати, а як писати, то негативно або так незамітно, мов би йшло про події на якійсь іншій планеті.

Та це тільки одна сторінка медалі, що болить багатьох, але далеко не всіх українських канадців. Зате болючіша є друга, що торкається нашого внутрішнього життя в Канаді, зокрема проявів нашого культурного існування.

Півтора року тому на вулицях Едмонтону молоді хулігани побили старшого українця за те, що говорив українською мовою. Суд покарав злочинців, але без слова осуду ,неначе б ця подія не відбулася в Канаді, але в якійсь далекій і байдужій країні. А два чи три місяці тому у Ванкувері знову якийсь хуліган, цим разом дорослий, ударив поляка чи українця Дереня за те, що він говорив зі своєю товаришкою незроз у м і л о ю для нього мовою, але вдарив так, що Дерень упав на хідник і до сімох годин помер у лікарні. Суд, що недавно розбирав цю справу, засудив спричинника смерти Дереня на грошеву кару. В цій справі важне ще й те, що канадська преса пише вступні статті про астрономію Маляї, але про те, що на вулицях канадських міст трапляються згадані вище випадки, на її сторінках не найдете й одного слова осуду, чи, може, вона з такими фактами погоджується?*)

III.

Та найболючіше для українських канадців те, що англомовна преса, подаючи інформації про нас і даючи своє насвітлення, завжди чи майже завжди підсуває, що **ми, мовляв є нелояльними громадянами Канади.** Типовим прикладом такого насвітлювання є хочби відгуки цієї преси з приводу нашого 60-річного поселення в Канаді.

60-річчя приїзду наших піонерів до Канади ми відсвяткували і ще відсвятковуємо дуже врочисто. Оцей ювілей увійде в історію українських канадців трьома основними подіями: масовою участю у святах людей українського роду, участю у святкуванні нашого федерального прем'єра Ст. Лорана та побудовою піонерської хати в Елк Айленд в Алберті. А який був відгук на ці замітні події нашої англо-мовної преси в Алберті?

Україножерний щоденник „Да Албертан", з яким наша канадійська преса вєсю віддавна, ще 14-го липня вмістив передовицю під заголовком „Ст. Лоран і українці". В цій короткій статейці редактор висловив свою радість з приїзду федерального прем'єра до українців, та причина цієї радости трохи дивна. На його думку, цей приїзд зробить українців більш лояльними громадянами Канади та . . . допоможе їм „забути їх ворожість до Росії і комунізму". Це написано цього 1951 р., коли в Кореї в боротьбі з комуністами гинуть не тільки кореанці, але також молоді американські і канадські вояки. На жаль, таких невідповідальних редакторів в англомовній пресі Канади є найменше 90 процент, особливо, коли вони, що правда, дуже рідко, спинять свої очі на українцях.

Пізніше, коли прем'єр приїхав у Веґревильщину і після величавого свята в Мондері того самого дня відкрив музей-піонерську хату в Елк Айленд, англо-мовна преса відмітила головно те, що прем'єр закликав українців до канадської єдности. Насувається сумнів: **чи ми є проти тої єдности?** Таку саму імплікацію витягнув з промови прем'єра „Едмонтон Джорнал", що, подаючи вістку про його промову в українській оселі Гімлі, дав їй заголовок: **„Ст. Лоран підкреслює потребу єдности для українців у Канаді".**

Признаюся, що вступна стаття в „Едмонтон Джорнал" з 4 серпня п.з. **„Люди в кожухах"** була для мене подекуди приємною несподіванкою, зокрема те місце, де редактор заявив, зо **„з тими, які схочуть робити політичний капітал на давніх расових непорозуміннях, більшість, ми цього певні, поступить відповідно".** Проте й у цій цій статті не обійшлося без прикрої нотки: „Але є деякі, що, на жаль, більше думають про Україну, ніж про Канаду".

От і вся розв'язкова української проблеми в Канаді в інтерпретації канадської преси: **Тільки тоді українські канадці будуть визнані лояльними канадцями, коли відречуться своїх батьків і дідів та забудуть своє українство.** Аж тоді, можливо, зникнуть усякі образливі назви в роді „богаників", поділ на білих і не-білих людей та дискримінація. Тому не треба дивуватися, що деякі з нас, слабші характером і талантами, зміняють батьківські прізвища, щоб улегшити собі існування.

Закінчу цей розділ такою характеристичною розмовою, яку я мав недавно зі своїм приятелем англо-саксонського походження. Прочитавши передовицю в. „Едмонтон Джорнал", де згадано книжку Віри Лисенко п.з. „Мен ін Шіпскін Ковтс", мій приятель попросив мене, щоб я йому цю книгу позичив. Я, очевидно, позичив, а кілька днів тому він повернув мені її з такими словами: „Ми говоримо про залізну занавісу в Росії, підчас коли та занавіса існує таки в Канаді між канадськими українцями й нами. В цьому, без сумніву — сказав він — вина нашої преси, що або зовсім мовчить або фальшиво інформує про вашу діяльність. Коли б „Джорнал" бодай раз у тиждень подав частину хочби з книжки Віри Лисенко, то пропасть між вами й нами напевно зникла б".

IV.

У 60-річчя приїзду наших батьків до Канади ми обов'язані поставити собі одне питання: Який вихід з цього не трагічного, але все таки прикрого положення?

На мою думку, вихід з положення дуже простий і не важкий до переведення. Наші провідники, отже Комітет Українців Канади і наші посли в канадських парляментах, повинні пригадати нашим співгромадянам один факт, про який вони постійно забувають і через те дуж часто роблять прикрі помилки. Вони, наші провідники, повинні скласти нашим співгромадянам заяву, що ми цінимо й хочемо задержати наші традиції, українську спадщину, але хочемо теж причинитися до визволення українського народу на корінно-українських землях.

Така заява, викличе без сумніву протести частини канадської преси і деяких нетолерантних співгромадян, та вона раз назавжди прочистить атмосферу. Вже досить того поплескування по плечах і говорення, що ми були б добрі, коли б відреклися українства. Досить того, щоб нас уважати за громадян другої кляси тільки тому, що наші батьки приїхали з України і передали нам свої традиції і Церкву, яких ми позбутися не хочемо і не думаємо. Силою ніхто нікого й ніколи не засилмілював, а тим паче дискримінацією.

З правного боку нам ніхто не може закинути, що ми виступаємо проти канадських законів. Правда, ми не маємо застережених прав у канадській конституції, як мають їх канадські французі, проте наша канадська конституція не забороняє нам ходити до нашої церкви, будувати українські народні доми, говорити і вчити наших дітей по-українськи, належати до українських організацій чи врешті піддержувати визвольні змагання українського народу на рідних землях наших дідів. Щоб заборонити нам ці речі, треба би змінити канадську конституцію, треба би змінити демократичний лад на тоталітарний.

Ще одна умова до того, щоб наші співгромадяни почали рахуватися з нами, як рівні з рівними, така: Колись наші посли М. Лучкович і А. Глинка відважно виступали проти дискримінації, сьогодні при Централі Комітету Українців Канади у Вінніпегу треба створити постійне пресове бюро, що мало б всю канадську пресу і на кожний напад на нас у ній зараз давало відповідь. На атаки треба відповідати мужньо, як притоїть повноправним громадянам. Так роблять канадські жиди, так треба робити й нам.

І ще одна, остання моя заввага така: Наш провід мусить мати почуття гідности й відповідальности. Інтерес і в українських канадців не можуть заступати люди з рабською психікою або такі, в яких особисті інтереси затемнюють громадське добро.

„Укр. Вісті", ч. 39, 25 вересня 1951.

---

* **ОН має клопіт із збиранням вкладок із своїх членів. Річний бюджет ОН становить 213 мільйонів долярів. Але 23 держави й досі не заплатили своєї вкладки за біжучий рік.**

УВАГА! **НОВА АДРЕСА!** УВАГА!

ФУТРА

ВЕЛИКИЙ ВИПРОДАЖ ФУТЕР, ЖАКЕТІВ ШАПОК ТА КОВНІРІВ

35%

Persian Lamb, Mouton Lamb, China Mink, Hudson Seal, Squirrel, Muskrat & French Seal Coats & Jackets. Caps, Collars & Muffs.

Пишіть за інформаціями, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS

10012 - 101A Ave., (Rear) Edmonton, Alberta

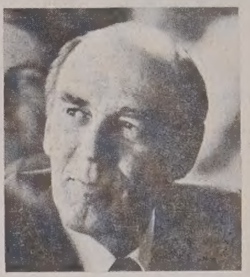
напроти McLeod Building

Phone: 422-4386 Res.: 455-3229

А. Колодка, власник

Основні проблеми які стоять сьогодні перед Канадою

...І ЯК ПРОҐРЕСИВНО-КОНСЕРВАТИВНИЙ УРЯД ЇХ РОЗВ'ЯЖЕ



Роберт Стенфілд, лідер Проґресивно-Консервативної партії Канади

Заробітки:

Згідно зі щойно опублікованими статистичними даними, більше чим сім процентів канадських робітників є без праці. Отже, тепер є на 25.000 більше безробітних, аніж ми мали в вересні 1971 року. . . це найвищий ступінь безробіття на протязі 10-ти літ. Безробіття в Японії є лишень дещо понад одного проценту з числа працюючих, в Західній Німеччині менше того. В порівнянні до багатих, індустріялізованих держав світу, наша країна виразно не є такою „сильною", як це бажає в нас вмовити теперішний уряд.

Проґресивно — консервативний уряд під керівництвом Роберта Стенфільда створить варстати праці, в першу чергу. Він негайно зредукує персональні податки, стимулюючи запотребування покупців, і цим створюючи нові станиці праці. Він усуне 11% федерального оподаткування на будівельні матеріяли щоби спотужити будівельну індустрію, а з тим скріпити можливість праці в тій ділянці. Він заохотить більші канадські вклади в Канаді, бо ж це означає нові варстати праці . . . і це буде заохочувати до перетворювання канадських сирівців у себе в дома, а це знову означає збільшення місць праці. Проґресивно-консервативний уряд поширить теж можливість перевишколу через Департамент людської сили (Менпауер), скріплюючи силу цього аґенства для агресивніших пошуків порожних місць праці для тих, що її потребують.

Ціни:

Те, що коштувало вас чотири року тому п'ять долярів, сьогодні коштує шість долярів, або й більше. І ось щойно наспіло повідомлення, що ціни прожитку піднялися черговим скоком у минулому місяці . . . першого вересня скок цей був найвищий від ряду років. Убогі канадці, старші віком особи та всі ті, прибутки яких устійнені, зазнали найбільших втрат в наслідок інфляції. Зрештою, це відноситься до всіх канадців, щодо їх доходів і заощаджень. І цю ситуацію візьме до уваги Проґресивно-консервативний уряд в першу чергу.

Якщо це буде конечним для здержання інфляції, уряд матиме відвагу наложити хвилеву контролю на ціни і заробітні платні.

Він теж ґарантуватиме забезпечення для старших і регулюватиме їхні прибутки рівнобіжно до росту коштів життя.

Проґресивно-консервативний уряд попиратиме опінію, що інфляцію треба поборювати тими мірами, які не відбивалися б на долі праці людей. . . які не кидали б сотень тисяч канадців у безробіття.

Податки:

Це є наше переконання, що негайні скорочення податків є потрібні, щоби стимулювати нашу економію. Точніше, Проґресивно-консервативний уряд стримає 3% підвишку податків, призначену урядом Трудо на 1-го січня, та впровадить негайні їх зменшення, щоби дати більше грошей в руки канадських споживачів.

Ці забіги змінять нашу систему оподаткування, і знесуть податковий тягар, що лежить у захованій формі — через інфляцію — на плечах канадських платників податку. На майбутнє буде переведена систематична контроля всіх податкових систем. Новий урядовий податковий закон, переведений парляментом в деяких випадках надто поспішно, огірчує багатьох підприємців і дає мало полегш у нерівномірних тягарах, що лягли на вбогих канадців. Ці речі, як і багато інших, **мусять** бути змінені.

Забезпечення:

Сьогодні в Канаді кожна одна з п'яти осіб належить до вбогих. Тут включаються дві треті наших старших громадян. Ще 50 із 100 осіб, що шукають працю перший раз, не можуть її знайти. Також, працюючий вбогий, мусить постійно платити половину своїх заробітків на податки та інші урядові повинності. Проґресивно - консервативний уряд дасть вбогим нагоду самим собі помагати. Він творитиме більше місць праці для тих, що могтимуть працювати, та посилить спеціяльну опіку над тими, що працювати не зможуть, із-за фізичної нездібності, або із-за свого віку.

Сьогодні є більше канадців на державній підмозі чим будь-коли раніше. Фонд забезпечення від безробіття більше не покриває коштів утримування безробітних та їхніх родин. Ці фонди пливуть радше з кишені канадських платників податку.

Проґресивно-консервативний уряд під керівництвом Роберта Стенфільда створить економію, що прямуватиме до повного її розвитку, і також, через відновлення ініціятиви, заохотить **усіх** канадців до здобуття незалежности від урядової милостині.

30-го жовтня голосуйте на вашого П.К. кандидата.

Опубліковано Проґресивно-консервативною партією Канади, Оттава.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ

винаймає свою залю на концерти, весілля, забави гостини та всякого роду культурні імпрези.

Телефонуйте на ч.: 479-2397; 422-8454; 429-0987

Адреса: 9620 - 109 авеню, Едмонтон

ПОДЯКА

Управа Батьківського Комітету при осередку СУМ в Едмонтоні складає щиру подяку всім членам Визвольного Фронту, юнацтву ,та всім людям доброї волі, які помагали при праці в часі ведення кійоску на „Ексибишен".

за Управу,
Р. Чучман

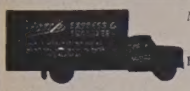
Українські Похоронні Заведення в Алберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до

Park Memorial Funeral Directors

9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood
В. М. СМОЛИК, управитель



МІСЦЕВІ Й ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.
Перевози за контрактом — комерційні ціни.

Jim's Express & Transfer Ltd.
Phone: 422-6669

КВІТИ

Academy Flowers & Gifts
10752 - 124th Street Phone 452-3388
„СВІЖІ КВІТИ НА ВСЯКІ ТОРЖЕСТВА"
(На весілля та на похорони)
Іван та Стелла Козак

КУПУЄМО ЗУЖИТІ СТАЛЕВІ ЧАСТИНИ ТА МЕТАЛЕВІ ВІДЛИВИ
Maurice Shugarman
CANADIAN CONSOLIDATED SALVAGE
Yard Office: 9636 - 105 Ave., P. C. Box 156, EDMONTON

JACK STRONG PHARMACY
& CAMERA SHOP
10402 - 82 Ave. — Edmonton, Alta. — Ph.: 439-2844
Відкрита щодня від год. 9-ої ранку до год. 9:30 ночі
В неділі і свята від год. 11-ої ранку до год. 9-ої ночі

THIBODEAU HEARING AID CENTRE (1968) Ltd.
AUDIOTONE
John ROBERTS
10055 Jasper Ave., Edmonton
Ph.: 424-5975 Res. 484-2562

TROUBLES?
Specialist
Automatic, Standard, Truck and Rear Ends.
Guaranteed — Lowest Prices
CLIFFS TRANSMISSION Ltd.
10635 - 95 St., Edmonton
Phone 424-4401

Lou Nedelec
Hearing Aid Audiotician
14 years experience
Hearing Aid Department
Third Floor
the Bay Telephone 424-0121 Ext. 328

Aaron Denture Clinic Ltd.
Затверджений дентистичний механік
Полудневий Едмонтон
10816A - 82 Ave.
Bus. 432-7035 Res. 434-0493

Canadian Denture Clinic
Certified Dental Mechanic
109 Baltzan Building
10156 - 101 Street
EDMONTON, Alberta
Phone: 422-8639
(гарантований дентистичний механік)

ROCKETT AUTO BODY SHOP LTD.
Baked-On Paint — Welding
Customizing
Wm. PENTYLIUK
424-0702 10426 - 95 Street
Edmonton, Alberta

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТОРІЇ

Wasson Denture Clinic
10154 - 103 Street
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

Burton Denture Clinic
Certified Dental Mechanics
10279 - 101 St., Edmonton
Ph. 422-3235

ДЕНТИСТИ

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta
Office Phone: 422-8553

ОКУЛІСТИ—ОПТОМЕРИСТИ

Drs. Kozak, Church, Craig and Hunter
OPTOMETRISTS
790 Avord Tower, 2002 Victoria Ave.
Regina — Sask.
Phones: LA- 3-6009 LA 2-4347 LA 2-6024

ВЕГРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
щосуботи у Вегревил під адресою:
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
DR. P. A. STARKO
ОКУЛІСТ
Адреса едмонтонського офісу:
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone: 422-1248

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзамінує очі —
— Припасовує окуляри

Dr. J. D. Tchir
ОКУЛІСТ
401 Теглер Блдг.
101 Стріт і 102 Авеню
Едмонтон
Тел.: 422-2856
В Форт Саскачеван кожної середи.
Тел.: 543-3464

NOTICE FOR CHANGE OF NAME

CANADA
PROVINCE OF ALBERTA

Notice is hereby given that I, Roy Matviyw otherwise known as Roy Matvie of Edmonton in the Province of Alberta, plumber, intend to make application to the Director of Vital Statistics, under the provisions of The Change of Name Act, R.S.A. 1970, for changes of name as follows:

1. For a change of my name to Roy Matvie.
2. For a change of my wife's name from Adele Matviyw to Adele Matvie.
3. For change of my child's name from Cheryl Ann Matviyw to Cheryl Anne Matvie.

Roy Matviyw
Signature of applicant — legal name in full.
Roy Matvie
If known by a name other than legal name please sign also in that name.

CANADA
PROVINCE OF ALBERTA

Notice is hereby given that I, Irmgard Clara Katherina Osswald, otherwise known as Irmgard Clara Katherina Matyi of 9709 - 73 Ave., Edmonton, Alberta in the Province of Alberta, dietary aide, intend to make application to the Director of Vital Statistics, under the provisions of The Change of Name Act, R.S.A. 1970, for change of name as follows:

1. For a change of my name to Irmgard Clara Katherina Matyi.

Irmgard Clara Katherina Osswald.
Signature of applicant — legal name in full.
Irmgard Clara Katherina Matyi.
If known by a name other than legal name please sign also in that name.

Турецькі терористи захопили літак

Чотири молоді турецькі терористи поранили пілота та одного подорожного турецького пасажирського літака, що летів зі Станбулу до Анкари й примусили його летіти до Болгарії. Після приземлення, вони попросили про право азилю в Болгарії та домагалися, щоб турецький уряд звільнив 13 політичних в'язнів та перевіз їх до Болгарії, бо інакше вони знищать літак. Турецький уряд відповів, що він не має нічого проти того, щоб 4 терористи залишилися в Болгарії, але рішуче відмовився звільнити 13 в'язнів, членів комуністичної організації. Тоді терористи піддалися болгарській поліції й залишили літак з усіми пасажирами.

ЛІКАРІ ЕДМОНТОНУ

Д-р І. Смульський
Лікар і хірург
303 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave.
Phone Office: 424-1814
for appointment

Д-р М. Снігурович
Лікар і оператор
3829 - 118 Ave.,
Едмонтон, Алберта
Phone Office: 479-3318
Res.: 479-4443

Д-р Г. Стефаник
F.R.C.P.(C)
Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи
215 ACADEMY PLACE
11520 - 100 Ave.
EDMONTON 14, Alberta
Phone: Office 482-4744
Res.: 484-3821

Д-р Н. Д. Голубіцький
PHYSICIAN & SURGEON
603 TEGLER BLDG.
Phone: 422-4543
Res.: Ph.: 452-2907

Д-р В. А. Шандро
Оператор, спеціяліст нирокових недуг та залози (Простейт глена), що регулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.
214 Le Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

Дрібні оголошення

● ДО ВИНАЙМУ ХАТА: 7 кімнат. В догідному місці, близько автобусу та центру міста.
9404 - Rowland Rd., Edmonton,
Тел.: 425-1766

Японський військовий бюджет на цей рік досягнув суми 15 мільйонів долярів. Японці збудують 350 літаків для наземного війська, 300 для морської фльоти та 770 для летунства. Японська воєнна фльота матиме 170 кораблів.

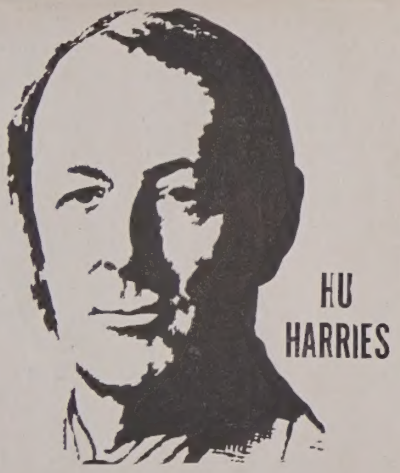
CHEKERDA'S DENTURE CLINIC
ROSSLYN SHOPPING CENTRE — EDMONTON
13562 - 97 St., Edmonton
Ph. 475-0011 — Res. 476-9627

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
Dr. V. A. Bayrock
СПЕЦІЯЛІСТ ВІД ХРЕБТА, КОСТЕЙ І НЕРВОВИХ НЕДУГ, ЩО ЧАСТО СПРИЧИНЯЮТЬ БОЛІ В ЦІЛІМ ТІЛІ ТА ГОЛОВІ
9617 - 111th Ave., Edmonton, Alta.
X - Ray ТЕЛ.: офісу 422-7656
дому 479-3480

НАПРАВЛЯЄМО ДАХИ
ставимо дахи з шінглів, з тару та піску, направляємо та будуємо комини, вставляємо та направляємо ринви. Телефонуйте на ч.: 478-1978 — вечером.

Чепурні мешкання
в дуже спокійному, чистому високому житловому будинкові („гайрайз"). Знижка при винаймі з різними додатками.
Українське керівництво.
9930 - 113 Ст. Едмонтон
Тел.: 482-1774

Вухо Страткони



Він слухає:

Живе в окрузі Страткона поміж своїми виборцями.
Отримує дві телефонічні лінії з обслугою для легкого користування виборцями. (Більше ніж 150 телефонічних розмов місячно).
Установив інформаційний кіоск в "Да Бонні Дун Шоппінг Центр".
Відбував щомісячний "Так-ін" для виборців впродовж зимового сезону продовж чотирьох років.

ВІН ДІЄ:

Бере участь у всіх партійних зібраннях в Оттаві, щоб представити опінії Едмонтону прем'єр-міністрові, кабінетові та ліберальним парляментаристам.
Сумлінно виконує свої парляментарні і комітетові відповідальності.

ВИСЛІДИ:

- Наполягав на більшу федеральну допомогу для домовласників.
- Обстоював нові закони, щоб творити більше економічних нагод на Заході.
- Представив законопроект для унезаконня практики підношення рат за перевожування тягарів на Заході.
- Виступав гостро проти занечищування окруження індустрією.
- Представив законопроект для контролі зловживання приватної і особистої інформації системою комп'ютора.
- Був активний в аранжуванні допомог для багато-культурних цілей.

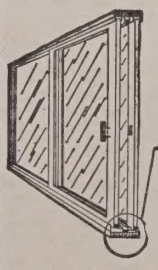
Campaign Headquarters 10533 - 82 Ave. Ph.: 433-4242
Authorized by the Strathcona Liberal Association

Тільки справжній

Погляньте на помаранчеву і білу барилочку з окремою торговельною маркою... придбайте тільки найбільше вишукані оселедці, привезені з Голяндії. Ті без голов, молочні вуджені і посолені на морі, безпосередньо по ловлі, зберігають якість і смак, що їм нема рівня. Не розраховуйте на менше ніж на справжні, наполягайте на справжні голяндські оселедці. Пишіть: Jan K. Overweel Limited, 207 Queen's Quay West, Toronto 1, Ontario. За безплатною книжкою переписів, що зображують деякі найпопулярніші страви, Голяндські оселедці Jan K Overweel Limited, 207 Queen's Quay West, Toronto 1, Ontario.

Holland Herring Fisheries Association
THE HAGUE — HOLLAND

ВАЖЛИВЕ ДЛЯ ВЛАСНИКІВ ДОМІВ
Кошториси даром
З ФАБРИКИ ДО ВАС



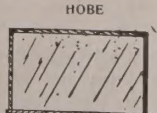
Похилне підвіконня включує:
— вінилеву цілину (не допускає морозу)
— система для пересування ніколи не справляє клопоту

Ми можемо прикрасити Ваш дім цими чудовими дверми „Сунрім" до патіо

СТАРЕ НОВЕ

Алюмінові частини до розсування на боки зі сіткою та забезпечення перед бурею

СТАРЕ НОВЕ



10 РОКІВ ГАРАНТІЇ НА ЗАМКНЕНІ ЧАСТИНИ
Професійна інсталяція

SUPREME WINDOWS LTD

429-0833, Evenings 475-2597 9654 - 106A Ave.